

## Le projet du viaduc est remis à plus tard

Le Conseil de Ville de Victoriaville prenait connaissance, à son assemblée tenue lundi dernier, d'une lettre de M. Armand Cloutier, M.P., demandant au Conseil de ville de lui fournir une réponse au sujet du projet de viaduc à la traversée à niveau sur la rue Notre-Dame.

Il s'agit d'une construction dont le coût total atteindrait environ \$400,000. De ce montant, les Chemins de Fer Nationaux paieraient \$100,000 et le reste serait divisé également entre le Ministère fédéral des Transports et la Ville de Victoriaville.

Devant une dépense aussi considérable, près de \$150,000,

le Conseil de Ville décida de remettre à plus tard ce grand projet. Par ailleurs, le député dans une seconde lettre, invite le Conseil à se rendre à Ottawa, pour rencontrer les ingénieurs du Ministère des Transports qui ont déjà fait deux rapports pour la construction d'un mur de revêtement sur le côté nord de la rivière Nicolet. Ce mur devant contenir l'égoût collecteur de la ville, coûterait environ \$300,000; là encore, la Ville serait appelée à fournir sa part.

Le Conseil décida donc de concentrer ses efforts sur ce dernier projet et de demeurer en communication avec Ottawa pour le mener à bonne fin.

## Au Conseil de Victoriaville

### Assemblée régulière du mois

La réunion du Conseil de Ville avait lieu lundi soir, le 7 novembre en présence du maire et de tous les conseillers.

L'avocat de la Ville, Me Lacourcière, recommande à la Ville de ne pas passer de règlement sur l'observance du dimanche, parce que cette question est du domaine exclusif de la législature provinciale et ne concerne aucunement le Conseil.

La Commission Scolaire demande à la Ville de se montrer très sévère sur l'observance des règlements de circulation dans les zones scolaires.

La Ville accepte de signer le contrat par lequel elle se porte acquéreur de l'actif et du passif du Club Sportif à l'exception des arrérages d'assurances.

M. A. C. Béland offre à la Ville son chasse-neige pour débayer les rues au cours de l'hiver prochain.

La Ville accorde un octroi de \$50.00 à la ligue des Retraitants.

Le prolongement de la rue Piché, au sud-est de la rue Octave, sur une largeur de 60 pieds est approuvé par la Com-

mission des Affaires municipales.

Une demande de permis de construire de M. Albert Côté est refusée après que M. A. Morier eut présenté des objections à l'encontre de cette demande.

M. L. P. Auger s'oppose à l'établissement d'un dépôt dans Cinq-Chicots parce que sa propriété voisine s'en trouvera dépréciée.

La Ville achètera une couronne pour déposer aux pieds du cénotaphe.

Le ministère de la voirie fait part à la Ville qu'il accordera, l'hiver prochain, les mêmes octrois que l'an dernier pour l'entretien des chemins d'hiver.

Une souscription de \$25.00 est accordée à la Cinémathèque des Bois-Francis.

L'ex-constable Charest, qui a donné sa démission le 26 octobre dernier se plaint verbalement d'avoir été victime d'une injustice en ne recevant pas la récompense promise pour avoir retracé une auto volée. On lui recommande de formuler ses plaintes par l'intermédiaire d'un avocat.

## Arrestation

Les constables du département de la police de Victoriaville ont procédé à l'arrestation d'un dénommé Talbot pour conduite dangereuse.

Il apprend que le prévenu, qui a été traduit devant les tribunaux lundi matin, avait conduit son véhicule automobile sur les rues Notre-Dame, Laurier et Octave, à Victoriaville, à une vitesse de 55 milles à l'heure.

Les constables municipaux furent même obligés d'incarcérer le prévenu dans les cellules de la police municipale parce qu'il était trop bruyant.

Son enquête est fixée au 21 novembre.

## Commencement d'incendie

Un commencement d'incendie s'est déclaré dans le sous-sol des magasins "Chez la Jeune Epouse" et G. Michaud, sur le Boulevard Carignan, samedi matin, vers 8 heures.

Les pompiers furent immédiatement alertés et ils purent facilement maîtriser le feu.

Les flammes ont pris naissance dans le bois de chauffage près de la fournaise. Les dommages se limitent à la perte d'une petite quantité de bois et au sous-sol de la bâtisse.

Les deux établissements commerciaux n'ont heureusement subi aucun dommage à leurs marchandises.

## Nicolet, siège de la prochaine semaine sociale

La Commission générale des Semaines sociales du Canada vient de prendre deux décisions importantes. Elle a d'abord accepté de répondre à l'invitation de S. Exe. Mgr Lafortune, évêque de Nicolet, et de tenir dans sa ville épiscopale sa prochaine Semaine. La Commission a ensuite choisi le thème général de cette XXVIIe Semaine. Guidée par les directives récentes du Pape et les besoins actuels de notre milieu canadien, elle s'est arrêtée au sujet suivant: "Le foyer, base de la société". Comme les sessions précédentes, celle-ci se tiendra à la fin de septembre: du 28 au 1er octobre 1950. Le secrétariat des Semaines sociales annonce aussi que le compte rendu de la Semaine de Joliette est entre les mains des imprimeurs et qu'il paraîtra à la fin de novembre.

"Tous les numéros vont de l'excellent au formidable. Ils sont variés, quelques-uns sont très originaux et il n'y a pas un spectateur qui ne sortira satisfait et heureux".

"Beau spectacle, bien agencé, se déroulant rapidement, joué par tous avec talent et souvent avec un brio irrésistible, le Music-Hall de Paris est tout ce qu'on en espérait et devrait plaire à tous."

"Le Music-Hall de Paris est en voie de gagner le cœur de Montréal par son esprit, sa variété, sa bonne humeur communicative. Canadien Concerts & Artists a bien choisi la troupe qu'il nous présente et nous attendons avec

## Les agronomes des Cantons de l'Est, en journée d'étude à Victoriaville

La Filiale des Cantons de l'Est de la Corporation des Agronomes, a tenu, lundi, une importante assemblée à Victoriaville, sous la présidence de M. Paul Gervais, agronome et assistant surveillant à la Ferme Expérimentale de Lennoxville.

Une cinquantaine d'agronomes des régions des Trois-Rivières, Nicolet, Sherbrooke et Victoriaville ont étudié des questions d'un vif intérêt.

A 10 heures, le rendez-vous est fixé à l'Abattoir Coopératif et sous l'habile direction de M. Bernard Chagnon, agronome et gérant de l'Abattoir Coopératif, les agronomes visitent cet établissement et sont enchantés de constater que cet organisation rend un immense service à la classe agricole, laquelle a bien voulu se donner un outil capable de transformer économiquement les produits de l'aviculture.

A 11.15 heures, le groupe est l'invité de Lactantia Limitée et M. Lionel Beaudet, gérant agit comme ciceronne.

Après le dîner, un forum sur l'action agronomique connaît une très grande popula-

rité, et cette étude fait suite aux délibérations du congrès provincial, lequel a été tenu à Shawinigan Falls, au cours de juin dernier.

The Shawinigan Water & Power, par l'intermédiaire de ses officiers M. W.J. Lavigne, gérant des promotions et ses collaborateurs MM. St-Jean et Cristel, intéressent l'assistance sur deux sujets d'études. La congélation et la ventilation. Il y a dans ces deux domaines beaucoup de travail de fait actuellement et les expériences poursuivies prouvent l'importance pratique qu'il y a pour les cultivateurs d'étudier plus à fond ces deux questions.

Immédiatement après la représentation de ces travaux, la compagnie Shawinigan Water & Power a bien voulu ménager une réception.

Cette journée d'études, dans la région, a été organisée par M. Arthur Létourneau, agronome, à l'emploi de la Shawinigan Water & Power, et M. J. Vincent Lanouette, agronome propagandiste, tous deux d'ailleurs directeurs de la Filiale de la Corporation des agronomes.

## Le Music-Hall de Paris a fait ses preuves

Première à Victoriaville au "LAURIER"

La formule de spectacles français de music-hall, mise à l'essai en mai dernier, réussit instantanément. Rappelons à ce propos le témoignage de la critique:

"Tous les numéros vont de l'excellent au formidable. Ils sont variés, quelques-uns sont très originaux et il n'y a pas un spectateur qui ne sortira satisfait et heureux".

"Beau spectacle, bien agencé, se déroulant rapidement, joué par tous avec talent et souvent avec un brio irrésistible, le Music-Hall de Paris est tout ce qu'on en espérait et devrait plaire à tous."

"Le Music-Hall de Paris est en voie de gagner le cœur de Montréal par son esprit, sa variété, sa bonne humeur communicative. Canadien Concerts & Artists a bien choisi la troupe qu'il nous présente et nous attendons avec

impatience les représentations futures dans cette veine".

"Même si souvent, le music-hall français nous rappelle un peu les spectacles américains de Vaudeville, il faut reconnaître qu'il est pourtant bien différent. Il y a d'abord plus d'esprit dans ce spectacle où les "gags" à l'américaine sont remplacés par des mots fins, sensés."

Les critiques anglaises eurent même exhortaient leurs lecteurs à ne pas manquer ce spectacle plein de variété, d'imprévu et de gaieté. Le deuxième de ce genre avec sa grande vedette GEORGES Milton et Renée Lebas, ainsi que neuf autres numéros de vaudeville, nous sera offert le jeudi soir, 17 novembre, au THEATRE LAURIER, de Victoriaville.

## Banquet de l'ass. libérale du comté, samedi le 19

L'organisation libérale du comté d'Arthabaska organise un grand banquet au Manège Militaire, le 19 novembre prochain.

Outre le député fédéral, M. Armand Cloutier, cette fête sera rehaussée de la présence de M. J. Marler, chef de l'opposition, de M. G. E. Lapalme de Joliette, de plusieurs ministres et députés fédéraux.

Pour informations supplémentaires au sujet de ce banquet on peut s'adresser à MM. P. H. Plourde, Albert Morissette, Elphège Labbé, P. A. Demers ou Hormisdas Gariépy. La galerie sera ouverte aux dames pour la période des discours.

(Communiqué)

## Décès de M. l'abbé A. Jolicoeur

Assistant-aumônier à l'Hôtel-Dieu

Samedi soir dernier, à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, est décédé M. l'abbé Alphonse Jolicoeur, assistant-aumônier de l'Hôtel-Dieu. M. l'abbé Jolicoeur était âgé de 64 ans et 9 mois.

Il laisse dans le deuil ses soeurs Mmes Joseph Kirouac, de Warwick, et Philippe Kirouac, de Québec, et Mlle Reynelde Jolicoeur, de Disraéli. Les funérailles ont eu lieu hier, à l'église St-Médard de Warwick, à 10 heures. A. M.

Rolande, Jenanine et Jeannelle Kirouac, de Québec, ainsi que Mme Carmen Novarro; MM. Chs-Edouard, Marcel, Paul-Emile, Benoit et Gérard Jolicoeur et Mme Arthur Poirier, de Disraéli; Mme Wilfrid Lusier, de Weedon; Mme Madeleine Roy, de Québec, et Mlle Reynelde Jolicoeur, de Disraéli.

L'Union des Cantons de l'Est offre à la famille ses plus sincères sympathies.

## Le rang Cinq-Chicots sera ouvert à la circulation d'hiver

Les résidents du rang Cinq-Chicots, dans une lettre qu'ils adressaient au Conseil de Ville de Victoriaville demandaient à la Ville un octroi de \$100 pour l'entretien de cette route au cours de l'hiver prochain.

Ils expliquaient dans leur lettre que M. E. Cormier, contracteur, était disposé à prendre le contrat d'entretien de cette route pour un montant de \$200. Ils s'engageaient à payer eux-mêmes les deux-tiers de ce montant et demandaient un octroi à Victoriaville.

On sait que sur une bonne

distance les terrains situés d'un côté de ce rang font partie de la ville de Victoriaville, tandis que l'autre côté est situé dans la paroisse Ste-Victoire.

L'entretien projeté de ce chemin d'hiver couvrira aussi une partie de la paroisse St-Christophe d'Arthabaska, et l'on comprend pourquoi les résidents ne demandaient que le tiers du coût total à la Ville de Victoriaville.

La demande, appuyée par une bonne délégation venant du rang Cinq-Chicots fut acceptée par le Conseil à son assemblée régulière, lundi dernier.

## Démonstration militaire au Cénotaphe de Victoriaville

A l'occasion de l'armistice, la Légion Canadienne de Victoriaville avec le concours de la 139ième Bty Anti-tank R.C.A. organise une démonstration militaire en hommage à tous ses camarades morts durant les deux dernières grandes guerres mondiales.

Ces cérémonies se dérouleront dimanche prochain le 13 novembre et débiteront par une parade d'église à 11 hres, pour la messe qui sera chantée en cette circonstance.

A 2.30 hres, de l'après-midi la grande parade militaire partira du collège du Sacré-Coeur pour se rendre au cénotaphe où plusieurs couronnes seront déposées en hommage à nos chers disparus.

Une demande est faite à toute la population de Victoriaville et des environs de venir rendre hommage avec nous à nos soldats morts au champ d'honneur.

Tous les vétérans sont priés de se rendre au local de la Légion Canadienne rue Côté à 10.45 hres, a.m. pour la parade d'église.

La Secrétaire.



RAOUL JOBIN

Célèbre ténor canadien. De renommée internationale. Artiste du Metropolitan Opera de New-York, donnera le premier concert de la Saison 1949-50. Au Théâtre Laurier, à Victoriaville, le 24 novembre. Raoul Jobin arrive d'une tournée triomphale à San-Francisco. Hâtez-vous de réserver vos sièges en vous adressant au Théâtre Laurier.



Elizabeth Benson Guy, soprano de Bridgewater, Nouvelle-Ecosse, et Gabriel Fecteau, ténor de Québec, seront les concurrents au concours de Nos Futures Étoiles que l'on entendra le dimanche 13 novembre, à 9 heures du soir, au réseau Français. Rappelons que ceux qui veulent participer au concours doivent s'inscrire avant le 15 novembre auprès du réalisateur de la série, Mme Berthe Lavoie, Société Radio-Canada, 1231 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal 25.

EN PERSONNE SUR LA SCENE, AU THEATRE VICTORIA, SAMEDI SOIR

JULIETTE BELIVEAU

et MAURICE GAUVIN, vedettes du film à l'affiche le "GROS BILL"

# L'UNION DES CANTONS DE L'EST

Journal hebdomadaire

Editeur-propriétaire: "L'Imprimerie d'Arthabaska, Inc."  
Arthabaska, P. Q.

ABONNEMENT { Canada: 1 an \$1.50  
Canada: 6 mois \$1.00  
Etats-Unis: 1 an \$2.00

ARTHABASKA, 10 NOVEMBRE 1949

## Le cinémathèque des Bois-Francis

Depuis deux ans, grâce au travail inlassable de ses membres, la Cinémathèque des Bois-Francis a accompli un travail remarquable dans le domaine de l'éducation, par le film.

Elle a permis à notre population de se renseigner sur des sujets aussi instructifs que variés. Elle a donné, depuis sa fondation, une quinzaine de représentations par mois. Quarante personnes, adultes et étudiants, sont devenues projectionnistes grâce aux cours de projection donnés par la Cinémathèque. En une seule séance, 700 dames ont pu assister à la représentation du film "Maternité", tandis que 3935 personnes voyaient le film "Parc Lafontaine", sans compter les nombreuses séances de projection qui sont données dans nos maisons d'éducation grâce aux bons offices de notre cinémathèque.

L'oeuvre en vaut la peine, comme on peut le constater en regardant le bilan de ses réalisations depuis ses deux années d'existence.

Il n'est un secret pour personne que la Cinémathèque a commencé à préparer un film sur les richesses pittoresques de notre région. Ce film en couleurs sera pour les Bois-Francis, un moyen extraordinaire de publicité touristique.

La Cinémathèque vient d'entreprendre une campagne de souscription publique pour lui permettre de continuer son oeuvre. Donnons généreusement à cet organisme de chez-nous afin qu'il soit en mesure de continuer le magnifique travail qu'il s'est proposé de mener à bonne fin.

ROGER LUSSIER.

## Semaine de l'éducation

Cette année encore, la Chambre de commerce de la province de Québec invite les 125 Chambres du Québec à observer la Semaine de l'Éducation, du 6 au 12 novembre. C'est ce que nous a annoncé le président, Me Maurice Trudeau.

Sous le thème "L'Éducation, un placement!" les Chambres de commerce s'efforceront au cours de cette semaine d'attirer l'attention du public sur les besoins et l'importance de l'éducation de même que sur les services qu'elle rend aux individus, à la famille et à la société.

La tenue de cette semaine a surtout pour but d'inciter les Chambres à bâtir localement un programme complet de relations coordonnées entre éducateurs et hommes d'affaires sur les plans tant public que personnel en vue d'amener une meilleure compréhension réciproque.

En définitive, il s'agit pour les Chambres de commerce de prêter main forte aux éducateurs, comprendre leurs problèmes et leur apporter une collaboration constructive.

Pourquoi la Chambre de commerce de la province s'occupe-t-elle de l'éducation? Précisément pour la raison bien simple qu'il existe une relation étroite entre le niveau économique d'un pays ou d'une région et le niveau d'instruction de la population.

L'instruction augmente la productivité, forme de meilleurs citoyens, élève par conséquent le standard de vie.

L'homme d'affaires a donc intérêt à ce que le niveau d'éducation dans sa localité soit le plus haut possible et comme l'intérêt est la mesure des actions, l'homme d'affaires se doit d'agir dans ce domaine.

Nous souhaitons un franc succès à nos Chambres de commerce à l'occasion de la tenue de leur semaine de l'Éducation.

## Le St-Maurice

Maintes fois, rivière gentille,  
Sur ton eau claire qui sautille,  
Quand le soleil va se couchant,  
Par un soir serein et charmant,  
Dans une chaloupe bleuâtre,  
Je fixais l'horizon rougeâtre,  
Que l'astre du jour, de ses feux,  
Embrassait d'or mystérieux.  
C'était la minute sublime,  
Où la Nature magnanime,  
Manifestait sa majesté,  
Par un rayon enchanté.

Viens avec moi, ma douce amie,  
Arrêtons, si tu veux, ma mie,  
Ma belle épouse, mon trésor;  
Arrêtons, près ce rayon d'or,  
Notre barque frêle et légère,  
Fixons la toile passagère,  
Où le grand roi, c'est le soleil;  
Revais le rouge et le vermeil,  
De son gai rayon qui voyage,  
Entre le pont et le feuillage.  
Le voici s'abimant dans l'eau...  
Quel grand et superbe tableau!

ULRIC CASAUULT

Juin 1948.

## L'objection de conscience

"Témoignage chrétien" consacré une bonne partie de son numéro du 14 octobre à l'objection de conscience qu'il expose ainsi: Pris entre sa foi religieuse — ou sa foi humaine, ce qui est plus rare, — qui lui défend de tuer, et sa foi ci-

vique qui lui ordonne d'accomplir ses devoirs militaires, l'objection de conscience choisit d'obéir à la première. Après avoir montré le pour et le contre de cette attitude, le journal proteste contre la situation actuelle, adverse aux objecteurs, et réclame de l'Etat un "statut de l'objecteur de conscience."

## Regards sur le passé

L'Union des Cantons de l'Est disait.

LE 6 NOVEMBRE 1919

Une assemblée des maires du comté d'Arthabaska sera bientôt convoquée pour discuter de l'érection d'un monument en l'honneur des soldats morts au front.

Un avion a survolé Victoriaville dimanche dernier; quelques citoyens se sont même risqués à faire des envolées.

Un incendie détruit tous les bâtiments de la ferme de M. Albert Côté, dans le 10<sup>e</sup> rang de Princeville.

Le testament de Sir Wilfrid Laurier est entré au Bureau d'enregistrement d'Arthabaska.

LE 7 NOVEMBRE 1929

Mgr Mioll, distingué curé de Ste-Victoire, vient de célébrer son 72<sup>e</sup> anniversaire de naissance.

L'hon. M. Perron a démission de son poste au Conseil Législatif pour porter sa candidature dans le comté de Montcalm.

LE 9 NOVEMBRE 1939

L'hon. Wilfrid Girouard, député nouvellement élu d'Arthabaska, a été nommé Procureur Général dans le Cabinet Godbout.

Pie XII publie sa première encyclique. Il y déplore l'injustice que l'on vient de faire à la Pologne.

## La patrie, notre héritage

"Il y a cinq semaines que nous parcourons la province. Il est donc grandement temps que nous fassions une halte, que nous prenions un repos de quelques heures, de quelques jours même. Comme nous sommes des voyageurs, c'est à un hôtel, à une auberge ou à une cabine que nous descendrons." C'est en ces termes que M. Paul Gouin a invité ses auditeurs du 6 novembre à étudier avec lui la question de notre hôtellerie, c'est-à-dire les hôtels situés dans nos grandes villes.

Le touriste qui arrive chez-nous après un long voyage éprouve, en descendant de voiture à la porte d'un hôtel, d'une auberge ou d'une cabine, des sentiments qui démontrent toute l'importance du rôle que jouent dans notre province l'hôtelier et l'aubergiste. Après avoir roulé pendant des centaines et des centaines de milles, l'étranger éprouve le besoin de se délasser, de prendre un bon repas, de trouver un gîte confortable dans une atmosphère nouvelle pour lui. Il a hâte naturellement de savoir comment est meublé, décoré, l'hôtel où il va descendre, il est curieux de voir les mets nouveaux et savoureux que l'on va lui servir, il a hâte d'entendre parler et de pratiquer une langue qui n'est pas la sienne, il se demande quels sont les moeurs, la culture, les caractéristiques de ses hôtes qu'il va rencontrer pour la première fois en la personne de l'hôtelier, de l'aubergiste.

Ainsi qu'on l'écrivait quelque part avec beaucoup d'à-propos, l'hôtelier, l'aubergiste, n'est pas simplement un industriel, un commerçant. A l'égard du touriste étranger, il est un ambassadeur: de son esprit, de ses manières, dépendent la réputation, le prestige du pays."

Ces paroles, continue M. Gouin, n'ont rien d'agacé. Elles sont vraies pour tous les pays, elles le sont davantage pour le nôtre. Nous avons peu de musées, de monuments, d'édifices historiques. Son premier et dans l'immense majorité des cas, son seul point de contact intime avec les habitants de notre pays, c'est donc à l'hôtel que le voyageur le trouve. C'est pour lui une occasion, l'unique peut-être de connaître notre culture, notre goût, nos moeurs, nos traditions. Il nous juge, en grande partie, par ce qu'il voit et entend dans l'hôtel qui le reçoit.

Au point de vue confort, service, propreté, goût, nos grands hôtels ne sont pas inférieurs à ceux des autres pays. Leur atmosphère toutefois pourrait refléter davantage notre culture, nos caractéristiques françaises. La langue française ne devrait pas y être traitée en parente pauvre. Tous nos grands hôtels devraient se faire un point d'honneur d'avoir un personnel parfaitement bilingue, un personnel qui saurait prouver aux touristes, chaque fois que l'occasion s'en présente, qu'ils sont

bel et bien dans une province d'origine française. La décoration est un autre point important grâce auquel l'atmosphère de nos grands hôtels pourrait refléter davantage notre culture. L'on devrait donner à cette décoration une note plus caractéristique en employant les produits de notre artisanat, en s'inspirant aussi de l'aménagement de nos maisons, de nos manoirs d'autrefois. Nos décorateurs, nos artistes, nos artisans sont en tous points qualifiés pour canadieniser, dans la note ancienne et dans la note moderne, la décoration de nos grands hôtels.

Il ne faut pas donner au touriste l'impression que nos arts décoratifs se limitent à la catalogue, au tapis croché, aux statuettes en bois sculpté. Il faut que le voyageur ait l'occasion de contempler côte à côte les formules anciennes et les créations nouvelles de ces arts décoratifs de notre province. Cette occasion, nos grands hôtels peuvent et doivent nous l'offrir.

Les mêmes principes s'appliquent à nos restaurants dans les grands centres. Nous avons à Québec et à Montréal de beaux restaurants français, italiens, chinois, grecs, etc., mais nous n'avons pas dans nos grandes villes un seul restaurant canadien-français de grande classe, c'est-à-dire un établissement où l'on sert de la nourriture de chez-nous, un établissement décadé à la canadienne-française à la manière ancienne ou moderne. Voilà une situation qui n'est guère à notre honneur, une situation à laquelle nos restaurateurs doivent remédier sans tarder en faisant appel, comme dans le cas de nos grands hôtels, à la collaboration de nos décorateurs, artistes et artisans.

N'attendons pas pour agir que notre industrie touristique ait diminué de façon alarmante, que notre artisanat connaisse des heures pénibles. Il sera difficile à ce moment là de guérir le mal qu'il est facile aujourd'hui de guérir, conclut M. Gouin.

**Service anniversaire**  
Mardi matin le 15 novembre à 9 heures, sera chanté en l'église St-Christophe d'Arthabaska, le service anniversaire de feu M. Ovide Lemieux.  
Parents et amis sont priés d'y assister.

**DECES**  
C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. J. E. Blais, époux de Marianne Crochetière, de Sherbrooke-Est, survenu le 8 novembre à l'âge de 74 ans. M. Blais est exposé chez son fils, M. Emile Blais, 54 rue Murray.  
Son service et sa sépulture auront lieu samedi, à 10 heures A.M.  
Nos sympathies à la famille.

Les lettres

## Un court voyage en Amérique latine

Nous connaissons peu l'Amérique latine. Nous ne la connaissons pas assez. L'Amérique latine, de langues espagnole et portugaise, comprend les principales îles des Antilles, le Mexique, les pays de l'Amérique centrale et ceux de l'Amérique du Sud. Ils ont ensemble une population de 142,000,000 d'âmes, et l'on s'étonne que l'Amérique du nord—Etats-Unis et Canada — ne se soit jamais préoccupée grandement d'échanges commerciaux avec eux. Si les trois Amériques s'entendaient une fois pour toutes sur le terrain économique, collaboraient franchement, elles pourraient vivre en se passant du reste de l'univers, ou à peu près. L'Amérique latine produit tout ce qui nous manque, et inversement. Sauf au Brésil et dans quelques petits pays, l'espagnol est la langue parlée partout. On ne s'en rend pas compte, mais l'espagnol est une des langues les plus répandues de l'univers. Alors que quelque 270,000,000 de personnes de divers pays ont l'anglais comme langue première, près de 69,000,000, le français, ceux qui emploient l'espagnol sont au nombre de 102,700,000, dont 27,000,000 seulement en Espagne. C'est dire le rôle de la langue dans les Amériques. La civilisation espagnole est aussi plus ancienne, dans le nouveau monde, que la française ou l'anglaise. Quand les Français s'établirent au Canada, les Espagnols avaient déjà une existence de cent ans et plus au Mexique, dont la partie nord est englobée aujourd'hui dans le territoire américain: Texas, Oklahoma, Nouveau-Mexique, Arizona, Nevada et Californie. Ils laisserent partout leur marque. Dans les Etats-Unis d'aujourd'hui vivent plus de 2,000,000 de Mexicains, qui tiennent à se faire appeler Hispano-Américains.

Depuis une vingtaine d'années, un courant de sympathie s'est établi entre le Canada français et les pays de l'Amérique latine, qui paraît aller s'accroissant. Rien ne saurait être plus logique. A Montréal et Québec, ailleurs aussi, les Canadiens français ne sont point rares, qui apprirent ou apprennent l'espagnol. Ils y trouvent un complément agréable de culture. On sait que des échanges culturels se font entre notre province et plusieurs pays de l'Amérique du Sud. L'espagnol s'enseigne dans nos universités. Plusieurs des nôtres voyagent au Mexique et ailleurs, comme membres de missions commerciales ou intellectuelles, et l'on vit un journaliste comme Maurice Allaire, de Québec, revenir du Mexique avec un volume qui connut un beau succès: *Le Mexique, pays de contrastes* (1947). Allaire étudia l'espagnol à l'Université Laval et il est de ce temps en Espagne pour s'y perfectionner, comme boursier du gouvernement de Madrid. A Montréal, l'Union des Latins d'Amérique, fondée il y a une dizaine d'années, vise à créer des liens d'amitié entre les divers groupes latins des Amériques, dont les Canadiens d'ascendance française. Pourquoi pas, dans notre monde dépeché de la vieille Europe depuis des siècles, une solidarité latine susceptible de devenir, avec le temps, féconde à maints égards? C'est dans le dessein d'y travailler que notre ami Dostaler O'Leary, un authentique Canadien français malgré son nom irlandais, vient de publier un fort volume de plus de 400 pages: *Introduction à l'Histoire de l'Amérique latine*. (1)

Si nous connaissons peu les pays espagnols et portugais de notre hémisphère, la curiosité va s'éveillant à leur endroit. Mais (suite à la page 7)

(1) Editions latines, Montréal.

## A votre service... AVOCATS

**HORMISDAS GARIÉPY, C. R.**  
AVOCAT & PROCUREUR  
ARTHABASKA, P. Q.

Tél. Bureau: 1605-J Tél. Résidence: 529

**PIERRE JUTRAS**

AVOCAT  
120, rue Notre-Dame Est  
VICTORIAVILLE PRINCEVILLE  
le jeudi après-midi

**C. R. GARNEAU**

NOTAIRE  
ARTHABASKA, P. Q.

**B. FEENEY**

B.A., LL.B.  
NOTAIRE  
Syndic Licencié de faillites  
Vérificateur autorisé par la  
Commission Municipale  
PRINCEVILLE, P. Q.

**JOSEPH HOULE**

NOTAIRE  
51-53 Ave Laurier  
ARTHABASKA, P. Q.

**Jean-Marie FEENEY**

B.A., LL.B.  
NOTAIRE  
Cessionnaire du Greffe de  
ME EDGAR LALIBERTÉ  
WARWICK, P. Q.

Tél.: Bureau, Victoriaville 680 Résidence, Arthabaska 128 Case postale 15, Victoriaville, Qué.

**HORACE BERGERON**

NOTAIRE  
199, rue Notre-Dame — VICTORIAVILLE, Qué.

MEDECINS

Téléphone 78 C. P. L. L.

**DR JEAN-M. BECOTTE**

Chirurgien à l'Hôtel-Dieu  
Ex-élève du New-York Polyclinic  
SPECIALISTE  
En chirurgie générale du Collège Royal des  
Médecins et Chirurgiens du Canada  
RAYONS X AU BUREAU  
Rue de l'Eglise Arthabaska

**DR C.-A. GILBERT**

SPECIALISTE  
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge  
examens de la vue • Ajustement de verres et montures  
197, rue Notre-Dame VICTORIAVILLE  
(Edifice de la Banque Canadienne Nationale)

Tél.: Résidence 744 Tél. Bureau 627

**HENRI CHARETTE, O.D.**

OPTOMETRISTE  
162, Rue Notre-Dame Apt. 1  
VICTORIAVILLE, Qué.

**ARTHUR THIBAUT, M.D.**

MEDECIN - CHIRURGIEN  
Médecine Générale  
SPECIALITES: Cœur et Poumons  
Tél. Bar.: 5W — 183A Notre-Dame—Tél. Rés. 468  
VICTORIAVILLE, P. Q.

Tél. 602  
**DR LEVI DOYON, D.D.S.**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
202 Notre-Dame  
VICTORIAVILLE  
(En haut de la  
Pharmacie Massicotte)

A Vendre ou à Echanger  
Achats, ventes, échanges de  
tous genres de propriétés  
par toute la province.  
Pour plus amples détails,  
adressez-vous:  
**ALBIN SAMSON**  
Agent d'immobilier  
Bureau, 5 rue King-Est, Apt. 1  
C. P. 627 — Tél. 1457-M  
SHERBROOKE, P. Q.

## BERGERON & FRERE

Directeur de Funérailles  
MAISON ETABLIE EN 1905

Service d'Ambulance  
Corbillard  
Automobile  
Chambre mortuaire  
à domicile

Embaumeur expert  
Salon mortuaire  
à la disposition du public

Tél. 31 — Rue de la Cour — ARTHABASKA, P. Q.

## RHEULT & FILS

Ciment Américain, quantité désirée.

Bois de chauffage de toutes sortes.

Service de Convoyeur à Charbon

Classe enregistreuse neuve à vendre

372 ouest, Notre-Dame Tél. 609-6-6  
VICTORIAVILLE, P. Q.

# LE SPORT

Avec  
ROLAND MERCIER



## Ici et là dans le sport

Jacques Bélanger est le premier Canadien-Français à devenir instructeur du Royal Junior. Bélanger remplacera Morrison qui a été envoyé à Toronto par la compagnie pour qui il était employé. Bélanger est âgé de 24 ans. Il a déjà joué pour les Braves de Valleyfield, de la Ligue Senior, avant de s'aligner pour le Royal et plusieurs autres clubs amateurs de la province. Bélanger a quelque peu d'expérience comme instructeur ayant piloté des équipes en Europe.

Les bons gardiens de buts sont nombreux dans le hockey Senior. Bleau, Pelletier et Paul Leclerc impressionnent le plus, suivis de Plante et Bessette. Robert et Richard, frères de Maurice, n'ont pas eu de chance avec le Royal Senior mais ils

brillent pour Chicoutimi. Le jeune Eddie Dorohoy, que Dick Irvin amena à Montréal la saison dernière s'aligne maintenant pour un club de la Ligue de Hockey du Pacifique. Cincinnati a une très belle arena, mais les assistances ne sont d'environ que 4,000 spectateurs à chaque joute de hockey. Ceux qui se plaignaient que le National avait un club "paqueté", constatent maintenant que le Canadien Junior est le club à battre dans le circuit Thérien.

La plus importante classique du cyclisme disputée à Montréal depuis une dizaine d'années se dispute présentement à l'Auditorium de Verdun. Des cyclistes de cinq pays de l'Europe, des Etats-Unis et du Canada prennent part à ce derby international de bicyclettes.

## Les Tigres à l'entraînement

Les amateurs de hockey de Victoriaville se rendent nombreux à l'aréna pour y voir pratiquer les joueurs qui porteront les couleurs des Tigres. Gaston Gauthier surveille présentement les joueurs et il n'a plus qu'une vingtaine de joueurs avec lui. Il semble maintenant que Ronald Hamel sera dans les buts pour les Tigres. Gauthier aura donc dans les filets le meilleur gardien de buts de ligue Inter-médiaire. A la saison dernière et avec des défenses comme Pit

Mercier, Poudrier, Cloutier, Hamel, et St-Hilaire, il semble que le club de Victoriaville aura une solide défensive. Il reste encore plusieurs joueurs d'avant à l'entraînement et il semble que Moore, Thérault, Belhumeur, Fouquet, Drouin, Daigle, Houe, Mercier, Leduc et quelques autres intéressent grandement Gauthier. Le club local jouera probablement une joute d'exhibition la semaine prochaine.

## Le Canadien jr. continue sa série de victoire au dépens des Citadelles

Le Canadien Junior de Billy Reay et Sammy Pollack a remporté sa septième victoire consécutive en remportant une victoire de 5 à 4 contre les Citadelles après une période supplémentaire.

Un but rapide d'Art Rose a donné la victoire au Montéalaïs, dimanche dernier au forum. Après les trois périodes réglementaires les 2 équipes étaient sur un pied d'égalité alors que le compte était de quatre à quatre. Le troisième but de Rose dans cette joute a donné la victoire au Canadien Junior.

Jules Tremblay a compté le premier point de la joute sur une passe de Béliveau pour voir

ensuite Rose prendre O'Meara en défaut. La deuxième période a été des plus excitantes alors que chaque club a compté deux fois. Béliveau et Hayfield ont compté pour Québec et Rose et Gould pour Canadien.

Diviney et Moore en sont venus aux coups dans cette période. Hudson a fait une très belle montée pour égaliser le compte après que Marshall eut donné l'avantage à son club.

Le but de Rose après vingt-trois secondes dans la période supplémentaire a donné la victoire au Canadien et leur a permis de poursuivre leur série de triomphes.

## Les "Castors" à l'oeuvre

Bonjour les Sports! Eh oui, me revoilà, après quelques mois d'absence avec une nouvelle d'intérêt sportif. Lundi soir, à l'Aréna de Victoriaville, nos "Castors" étaient les invités du club de Warwick. La partie fut des plus intéressantes puisque très discutée, le score étant resté de trois à trois.

Ce fut la première pratique de la saison et un bon esprit sportif régnait chez les deux clubs; espérons que cet état d'esprit ne fera que s'accroître et gagnera notre "Association Sportive" locale afin d'aider nos jeunes courageux à mettre à exécution, le projet qu'ils ont formé pour une patinoire bien équipée à tout point de vue, qui permettrait aux "Castors" de recevoir des clubs étrangers le soir dans notre place. Je suis sûr que tous les adeptes du hockey ne demandent pas mieux que de revoir évoluer nos jeunes. Il ne faut pas oublier l'honneur qu'ils nous firent l'hiver dernier, en remportant de nombreuses victoires.

Lundi soir, tous et chacun firent de leur mieux, pour aider le club des Castors à être victorieux des Warwick aussi d'ailleurs puisque la partie fut nulle.

Les points comptés par Warwick:  
1—Houde, ass. Ling.  
2—Ling, ass. Picard.  
3—Picard, seul.

Les points comptés par "Les Castors":  
1—Beauchesne, ass. Lamarre.  
2—Roux, ass. Bergeron-Martin.  
3—Lamarre, ass. Martin-Beauchesne.

Les étoiles pour Warwick: Morin, Ling, Gervais; pour Arthabaska, Vallières, Beauchesne, Lamarre et Martin.

Les recrues se sont fait valoir; félicitations à Paul-Emile Fortier, René Laroche, Jacques Deneault, Jean-Paul Thérien.

Merci au club de Warwick de leur invitation, avec l'espoir de se reprendre de nouveau durant la saison qui commence.

A bon entendre, salut!  
ETTERREIP

POUR VOS VENTES D'ÉCOULEMENT ANNONCEZ DANS "L'UNION DES CANTONS DE L'EST"

## Premier compteur



JEAN BELIVEAU est présentement en tête des compteurs de la Ligue Junior A. Jean a un total de dix-huit points. Il est pratiquement assuré d'être de nouveau choisi sur la première équipe d'étoiles à la fin de la saison.

## Le hockey et le patinage

(Suite)

**Le jeu défensif:** Lorsque la ligne d'avant est mise en échec, les joueurs doivent revenir à l'arrière pour prêter leur appui à la défense. Le "back-checking" est essentiel. En présence d'une attaque, les joueurs de défense doivent agir rapidement et avec une entente parfaite. Si lors d'une attaque à trois le joueur de centre à la rondelle et oblique vers l'aile gauche, le joueur de défense de droite doit couvrir l'aile gauche, pour prévenir une passe dans ce sens, cependant, que le joueur de défense de gauche tiendra le joueur de centre en échec et devra intercepter toute passe en direction du filet. Il appartient aussi à la défense d'empêcher qu'une passe soit faite de l'un des coins du patinoire jusqu'en avant du filet.

Un gardien de but arrête la rondelle avec ses mains, ce qui lui permet de bien débayer son terrain; c'est avec son gouret qu'il arrête les coups bas, le tenant devant ses jambes. Il doit être sur le qui-vive pour débayer son terrain au cas de rebond, et toujours renvoyer la rondelle sur le côté pour permettre à un joueur de défense de s'en emparer et d'écartier le danger. C'est avec ses jambes qu'il écarte les coups venant de biais avec le filet, et qu'il rejette la rondelle sur le côté.

**L'esprit de corps:** Les joueurs doivent se rappeler qu'ils ne sont pas seuls. Ils doivent travailler ensemble comme un tout, et ils ne peuvent compter de points du banc de punition. Lorsque vous recevez une punition, acceptez-la d'un bon naturel, et essayez de l'éviter par après. Donnez tout le crédit voulu à vos adversaires. Jouez pour gagner, et jouez franc jeu.

**Les Règlements du Hockey (condensés)**  
Les joueurs: Une équipe ne comprend pas plus de 15 joueurs, y compris un gardien de but de réserve. Six d'entre eux, quels qu'ils soient, peuvent prendre part à une partie à la fois. Les substitutions peuvent se faire en aucun temps au cours de la partie.

**Les zones:** La surface de la patinoire est divisée en 3 zones par une ligne rouge au centre

de la patinoire et les lignes bleues délimitant les zones des défenses. Une zone spéciale est réservée pour la protection du gardien de but.

**Les passes:** Un joueur peut passer la rondelle de sa zone de défense à un autre joueur se trouvant entre la ligne bleue et la ligne rouge centrale. Un joueur peut faire une passe à un coéquipier de n'importe quelle position à l'intérieur des lignes bleues. Un joueur ne peut passer la rondelle dans la zone de défense des adversaires, si un

(Suite à la page 6)

## LIGUE COMMERCIALE DE GROSSES QUILLES

Voici le calendrier officiel des rencontres de la Ligue Commerciale de grosses quilles de Victoriaville.

NOVEMBRE  
10—Rubin Bros vs Utility Tex. Fashion C. vs St-Pierre Au.  
17—Fashion Craft vs Utility T. St-Pierre Aut. vs Rubin B.  
24—Rubin Bros vs Fashion C. Utility T. vs St-Pierre Aut.

DECEMBRE  
1—Utility Textile vs Rubin B. St-Pierre A. vs Fashion C.  
5—Utility Textile vs Fashion C. Rubin Bros vs St-Pierre A.  
15—Fashion C. vs Rubin Bros. St-Pierre Aut. vs Utility T.  
22—Rubin Bros vs Utility T. Fashion C. vs St-Pierre A.

JANVIER  
12—Fashion C. vs Utility Text. St-Pierre A. vs Rubin Bros.  
19—Rubin Bros vs Fashion C. Utility T. vs St-Pierre Aut.  
26—Utility Textile vs Rubin B. St-Pierre A. vs Fashion C.

FEVRIER  
2—Utility Text. vs Fashion C. Rubin Bros vs St-Pierre A.  
9—Fashion C. vs Rubin Bros. St-Pierre Aut. vs Utility T.  
16—Rubin Bros vs Utility T. Fashion C. vs St-Pierre A.  
23—Fashion Craft vs Utility T. St-Pierre A. vs Rubin Bros.

MARS  
2—Rubin Bros vs Fashion C. Utility Textile vs St-Pierre A.  
9—Utility Textile vs Rubin B. St-Pierre A. vs Fashion C.  
P. S.—Les rencontres ont donc lieu tout les jeudis soirs à la salle Laurier et le public est cordialement invité à assister à ces rencontres.

Pour ce moment tant rêvé choisissez une bague à diamants et une alliance



# Lido

Chaque bague à diamants LIDO est ENREGISTRÉE ENTièrement GARANTIE ET ASSURÉE GRATUITEMENT

## Bergeron & Frère

Horloger - Bijoutier

ARTHABASKA, P. Q.

27 janv.

## TOUT en MUSIQUE



5 Du Marché Tél. 789 Victoriaville

AGENT EXCLUSIF

des Radios

STROMBERG-CARLSON



Le meilleur appareil que vous puissiez trouver sur le marché



Les plus grands artistes sont enregistrés sur DISQUES VICTOR

Voyez notre choix complet de Disques Victor. Classiques, semi-classiques, populaires

Venez entendre ceux-ci aujourd'hui

29 sept. jno

## CULTIVATEURS PROGRESSIFS

Faites plus d'argent en produisant plus de lait pour



# Lactantia Limitée

Avenue LACTANTIA.

VICTORIAVILLE

29 juil.

Electriciens à la disposition

de nos industriels et du public.

**SERVICE** (d'une demie heure)

Signalez 1327w et dans 30 minutes notre homme de service sera à votre disposition. Le seul service du genre Estimés gratuits

DALLAIRE & FILION, ENR. VICTORIAVILLE, Qué.

7 oct. 48

Tél. 351 23 rue St-Louis

## CORRIVEAU & FILS

Contracteurs en soudure électrique et au gaz

Ayant une machine transportable pour faire l'ouvrage en dehors Réparations Générales

Spécialité: Dégelage d'aqueduc

VICTORIAVILLE P. Q.

1. Molleton plus doux
2. Coupe soignée
3. Qualité supérieure
4. Molleton plus chaud
5. Ajustement parfait
6. Plus long usage
7. Tissue plus ferme
8. Plus grand confort
9. Economie en sous-vêtements

9 BONNES RAISONS pour lesquelles il faut choisir les SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS PENMANS

Pour un confort durable et une économie, demandez les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans. Trois genres: gilets et caleçons, combinaisons et modèle populaire NuCut.



# Penmans

2-PL-499

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS



"LE GROS BILL" s'en vient... Jean St-Denis, Maurice Gauvin et Juliette Béliveau, dans une scène dramatique du "Gros Bill", la première comédie tournée au Canada et qui prendra l'affiche des Théâtres Victoria, Warwick et Princess à partir du 11 novembre.

*Aussi frais qu'au moment de l'emballage!*



**ARÔME CONSERVÉ AU VACUUM**

**Collège St-Joseph, Arthabaska**

| Examens d'Octobre       |       | — 10e Année —             |       |
|-------------------------|-------|---------------------------|-------|
| <b>COMMERCIALE</b>      |       |                           |       |
| Alfred Lamirande        | 96.3% | Réjean Jutras             | 75.2% |
| Yvan Côté               | 89.4% | André Cantin              | 75.0% |
| Ghislain Guay           | 85.3% | Claude Labbé              | 75.0% |
| André Lainesse          | 84.8% | Gilles Lacourse           | 74.7% |
| Jean-Louis Huot         | 82.9% | J.-Claude Goudreault      | 74.2% |
| Louis Darche            | 82.0% | Gérard Poisson            | 74.2% |
| Gaston Fleury           | 78.6% | André Cantin              | 71.2% |
| Gilles Landry           | 76.0% | Denis Tardif              | 69.0% |
| Denis Drainville        | 74.0% | Claude Fleury             | 68.2% |
| Paul-Henri Labrie       | 73.7% | André Rousseau            | 62.7% |
| Roger Grégoire          | 73.3% | Professeur: Frère Eugène  |       |
| Denis Hinse             | 73.1% | — 8e Année —              |       |
| Guy Baril               | 72.5% | Raymond Bilodeau          | 92 %  |
| Raynald Thibodeau       | 70.1% | Robert Gaulin             | 88.7% |
| Jean-Paul Grenier       | 69.0% | Lionel Bombardier         | 88 %  |
| Normand Ducharme        | 67.6% | Jean Rheault              | 86 %  |
| Rosaire Matton          | 65.7% | Clément Carrier           | 85.2% |
| Louis-Arthur Trudel     | 60.5% | Jean-Guy Côté             | 83 %  |
| Marcel Guay             | 59.7% | Guy Houle                 | 82.7% |
| Denis Grégoire          | 57.4% | Gilles Rivard             | 82 %  |
| Onil Mercier            | 56.1% | Jean-Guy Trotter          | 81 %  |
| Jacques Dostie          | 51.6% | Reynald Boisvert          | 80 %  |
| Jean-Guy Desrochers     | 51.2% | Jean-Claude Boudreau      | 78 %  |
| Gaëtan Fortier          | 51.2% | Pierre Baillargeon        | 73 %  |
| Professeur: Frère Jules |       |                           |       |
| — 9e Année —            |       |                           |       |
| Gilles Rondeau          | 90.7% | Réal Leclerc              | 67 %  |
| Robert Savoie           | 89.2% | Gilles Bombardier         | 66 %  |
| Benoit Gentes           | 83.2% | Guy Blondeau              | 65.7% |
| Jean-Paul Bourret       | 82.5% | Edmond Trudeau            | 65 %  |
| Roland Allard           | 81.7% | Jean-Guy Roger            | 64.7% |
| Jean-Paul Rioux         | 78.7% | Jean-Lucien Michaud       | 64.7% |
| François Soucy          | 78.2% | Proulx Jean               | 64 %  |
| Pierre Martin           | 77.7% | André Boucher             | 62.5% |
| Noël Garneau            | 77.2% | René Michaud              | 62 %  |
| Camille Jean            | 76.7% | Gérard Michaud            | 60.7% |
| Yvon Caouette           | 76.2% | Professeur: Frère Macaire |       |

**Prenez un Coke**

5¢

Demandez-le d'une façon ou de l'autre—les deux marques déposées veulent dire la même chose.

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

**J. - B. MONFETTE, VICTORIAVILLE, P. Q.**

**La colonne de beauté**  
dirigée par  
**Cousine Blanche**  
Diplômée de l'Université de Beauté de Paris

**Recettes**

— SANDWICHS —

Est-ce à John Montagu, comte de Sandwich (qui se faisait servir ce mets à la table de jeu, afin de jouer tout en mangeant), qu'est due l'invention de ce mets? Cela, nous ne saurions l'affirmer, mais ce qui est certain, c'est que le nom de ce personnage a été donné à cette préparation.

Ce que nous pouvons dire aussi, c'est que depuis des temps fort reculés il a été d'usage dans les campagnes françaises de donner aux travailleurs des champs la viande de leur repas enfermée entre deux tranches de pain bis, voire de pain noir. Il était d'usage de munir les gens qui partaient en voyage de tranches de viande, de porc et de veau surtout entre deux morceaux de pain et tout cela bien avant que le mot venu d'Angleterre, soit entré dans la terminologie culinaire française.

Maintenant dans tous les pays on dénomme de "Sandwichs" ce mets composé de deux tranches de pain beurrées et fourrées d'une substance alimentaire. Les sandwichs peuvent et doivent être substantielles lorsqu'elles constituent le repas du midi de l'ouvrier qui apporte son dîner au travail ou de l'enfant qui apporte le sien à l'école. Elles peuvent être délicates et de fantaisie lorsqu'elles sont servies à un thé, une réception, une partie de cartes. De toutes façons la garniture des sandwichs peut être à l'infini.

Viandes: Jambon, porc, veau, boeuf, volailles, foie gras etc.

Les fromages, les oeufs, les poissons, les fruits secs et les fruits frais, les amandes.

Le goût de ces denrées alimentaires peut être varié par des liaisons différentes, mayonnaise, marinades; les assaisonnements apportent aussi leur contribution.

Voici quelques suggestions des économistes ménagères de la Section des consommateurs du Ministère Fédéral de l'Agriculture.

- GARNITURE AUX OEUFS ET A LA VIANDE**
- 2 oeufs cuits dur
  - 1 tasse de viande cuite hachée
  - 1/2 tasse de mayonnaise
  - 2 c. à table de cornichons à

- la moutarde hachés
- 1/4 de c. à thé de sel
- 1 c. à thé d'oignon haché.

Ecraser les oeufs cuits dur avec une fourchette. Ajouter la viande hachée, la mayonnaise, les cornichons, le sel et l'oignon. Quantité: 1 1/2 tasse — suffisamment pour 10 sandwichs.

**BEURRE D'ARACHIDES ET POMMES**

- 1/2 tasse de beurre d'arachides
- 2 c. à tables de mayonnaise
- 3/4 de tasse de pommes crues

Mélanger le beurre d'arachides et la mayonnaise, ajouter les pommes hachées. Quantité: 1 tasse — suffisamment pour 8 sandwichs.

**GARNITURE AU FROMAGE ET AUX OEUFS**

- 1 c. à table de beurre
- 1 c. à table d'oignon râpé
- 1 1/2 c. à table de farine
- 2 c. à table de sucre
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de moutarde
- 3/4 de tasse de lait
- 1 c. à table vinaigre
- 1/2 livre de fromage cheddar râpé
- 2 oeufs cuits dur, hachés.

Fondre le beurre, y faire

Les bovins qui deviennent gravement infestés de poux ont le poil sec et hérissé, le poil tombe et laisse la peau exposée à certains endroits et l'animal a une apparence générale rabougrie. Cet état de choses diminue la production laitière, retarde la croissance et augmente les frais d'entretien. Il s'agit de découvrir les poux au début de l'infection, de traiter les animaux promptement avec des vaporisations, des bains insecticides ou des poudres afin de prévenir tout mauvais effet.

**Attention à votre taille**

A demeurer assis à un bureau ou à travailler à un établi, les muscles deviennent raides, on s'expose aux crampes et à l'obésité. Un moyen d'éviter cela, c'est de marcher pour se rendre au travail ou revenir à la maison, du moins pendant une partie du trajet. Vous serez surpris de constater le changement que cela fait.

**PROMOTION**



M. Omer Bolvin, surintendant des terminis de Montréal et de la division St-Jérôme du Canadian National, qui vient d'être promu surintendant général du transport pour la région centrale du Canadian National, avec quartiers généraux à Toronto. Il remplace M. Oscar Mason qui prend sa retraite le mois prochain.

En vente à la librairie de "L'Union", à Arthabaska: "Bienséances Sociales" par Rvde Soeur Janelle, de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Prix: 75 sous, port payé.

cuire l'oignon pour une minutes. Ajouter la farine, le sucre, le sel, la moutarde et bien mélanger. Ajouter le lait. Cuire en brassant constamment jusqu'à épaississement. Ajouter le vinaigre et le fromage jusqu'à ce que le fromage soit fondu et que le mélange soit homogène. Ajouter les oeufs et refroidir. Empoter dans un bocal à couvert et garder dans un endroit frais. Quantité: 2 1/4 de tasses.

**Pour commencer sa journée "en beauté"**

Une cousine m'écrit: "Quels sont les soins de beauté à observer au lever?"

Toujours, n'est-ce pas, la première chose à faire, c'est de prendre un verre d'eau froide dans laquelle vous aurez fait dissoudre une cuillerée à thé des sels de fruits que vous préférez.

Prenons pour acquis que le soir, au coucher, vous avez fait usage d'une crème vitaminée (aux vitamines "F") pour alimenter votre épiderme. Il faudra d'abord laver votre visage à fond, soit à l'eau tiède et au savon, suivi d'un rinçage à l'eau froide, soit avec une crème liquéfiante de nettoyage, il s'agit de débloquer les pores, de les nettoyer à fond, quelque soit le moyen employé.

Ceci fait, il est bon, si votre peau est plutôt grasse, d'appliquer une lotion astringente de bonne marque, pour refermer les pores. Que vous utilisiez ou non une lotion astringente, avant d'appliquer poudre et maquillage, il faut de toute nécessité faire usage d'une crème de fond — oui, d'une "vanishing" pour protéger votre peau contre les effets asséchants du vent et du soleil et pour fournir une base à votre poudre... sans quoi, la poudre aura vite fait de disparaître ou d'adhérer par plaques. Nez et mentons luisants ou plaques farineuses ne sont pas aptes à ajouter à votre beauté, vous en conviendrez, l'usage d'une crème "vanishing" est indispensable et ce, pour plusieurs raisons. Jugez-en:

1 — Cette crème de fond protège les pores contre les effets de la poussière et surtout des cosmétiques, généralement à base minérale, toujours asséchants; empêchant ainsi la dilatation des pores et autres imperfections de la peau.

2 — donne à la peau un velouté, une moiteur saine qui combat l'assèchement de l'épiderme, cause principale des rides prématurées dues, en grande partie, à l'effet asséchant du vent et de l'ardeur du soleil.

3 — Elle constitue une excellente base pour la poudre et le maquillage qui adhèrent mieux et plus longtemps, sans avoir l'aspect artificiel qui résulte de leur application sur une surface sèche.

4 — En plus, l'usage d'une crème "vanishing" empêche cet "effritement" de la peau que nos cousines américaines appellent "cosmetic skin" mais qui, en réalité, serait mieux nommée "Powder-and-rouge-skin" — car ce ne sont

pas généralement les crèmes et lotions, mais bien les poudres et rouges qui abiment la peau.

Si votre vanishing est d'une bonne qualité, il en suffira d'une très petite quantité pour en enduire la peau de votre visage, votre cou et vos mains et lui donner cette douceur mate et rafraichissante qui fait que les gens diront que votre teint est "frais comme une rose".

Notez cependant que votre "vanishing ne doit pas être trop gras, mais posséder juste assez d'onctuosité pour assurer l'adhérence de la poudre.

Mon feuillet sur les soins du visage, que je serai heureuse de vous adresser contre l'envoi d'un timbre de 4c., vous donne à ce sujet des renseignements précieux et tout à fait désintéressés. N'hésitez pas à m'en faire la demande — ainsi que tous les autres feuillets que j'ai publiés à l'intention de mes lectrices — sur les soins des cheveux, des yeux — de la transpiration excessive — sur l'embonpoint ou la maigreur — le développement des poitrines plates, le raffermissement du buste — la suppression des disgracieux poils follets, etc. Vos demandes de feuillets doivent être adressées à "Cousine Blanche", 294 Ste-Catherine ouest, Montréal, accompagnées d'un timbre de 4c. pour chaque feuillet désiré. Ils vous seront envoyés dans une enveloppe discrète. N'hésitez pas à m'écrire... je suis toute à votre disposition.

*Cousine Blanche*

Les tuyaux de poêles et de fournaies mal ajustés constituent un danger. Il s'échappera probablement du gaz provenant de la combustion du charbon, et même il peut en résulter un incendie désastreux.

de **KUYPER** Blended Gin

MAISON FONDÉE EN 1895 DISTILLÉ AU CANADA

**GRANDE VENTE de fourrures**

chez **GEO. HENRICHON**

138 est, Notre-Dame VICTORIAVILLE, P. Q.

Surplus de stock de manufacture

INVITATION A TOUS **PROFITEZ** de cette chance unique de vous acheter un beau manteau. A PRIX D'AUBAINE

**Vendredi, samedi et lundi**

11-12 et 14 NOVEMBRE

← Coin des Cultivateurs →

**Artisan du progrès agricole**

Par tout le Canada, dans la majorité des comtés et villages, un technicien réalise l'une des tâches les plus essentielles au bien-être du pays. C'est l'agronome officiel, propagandiste d'une agriculture meilleure.

L'agronome est le conseiller professionnel du cultivateur. Il l'éclaire sur l'adaptation des sols et le choix des cultures, identifie pour lui les maladies et insectes qui menacent les plantes et les bêtes, et organise la lutte antiparasitaire. Il résout l'innombrables questions d'économie rurale, met la main à l'organisation des cercles agricoles et associations d'éleveurs, et multiplie ses conférences aux groupements ruraux sur les derniers progrès de la technique agricole.

La tâche de l'agronome est

si vaste qu'il doit y consacrer sa vie tout entière. Au cours de ses pérégrinations en son territoire, il apprend à connaître sa région, appelle chaque cultivateur par son prénom et réalise souvent mieux que le propriétaire même les besoins de chaque exploitation. Son travail s'amorce tôt le matin pour se prolonger parfois bien avant dans la soirée.

Diplômé d'un collège d'agriculture. Pourtant sa rémunération demeure bien modeste.

Les cultivateurs peuvent se compter privilégiés d'avoir un tel conseiller à leur service sans qu'il leur en coûte un sou. Le moins qu'il puisse faire est de lui assurer leur plein concours dans ses multiples initiatives au profit de la classe agricole.

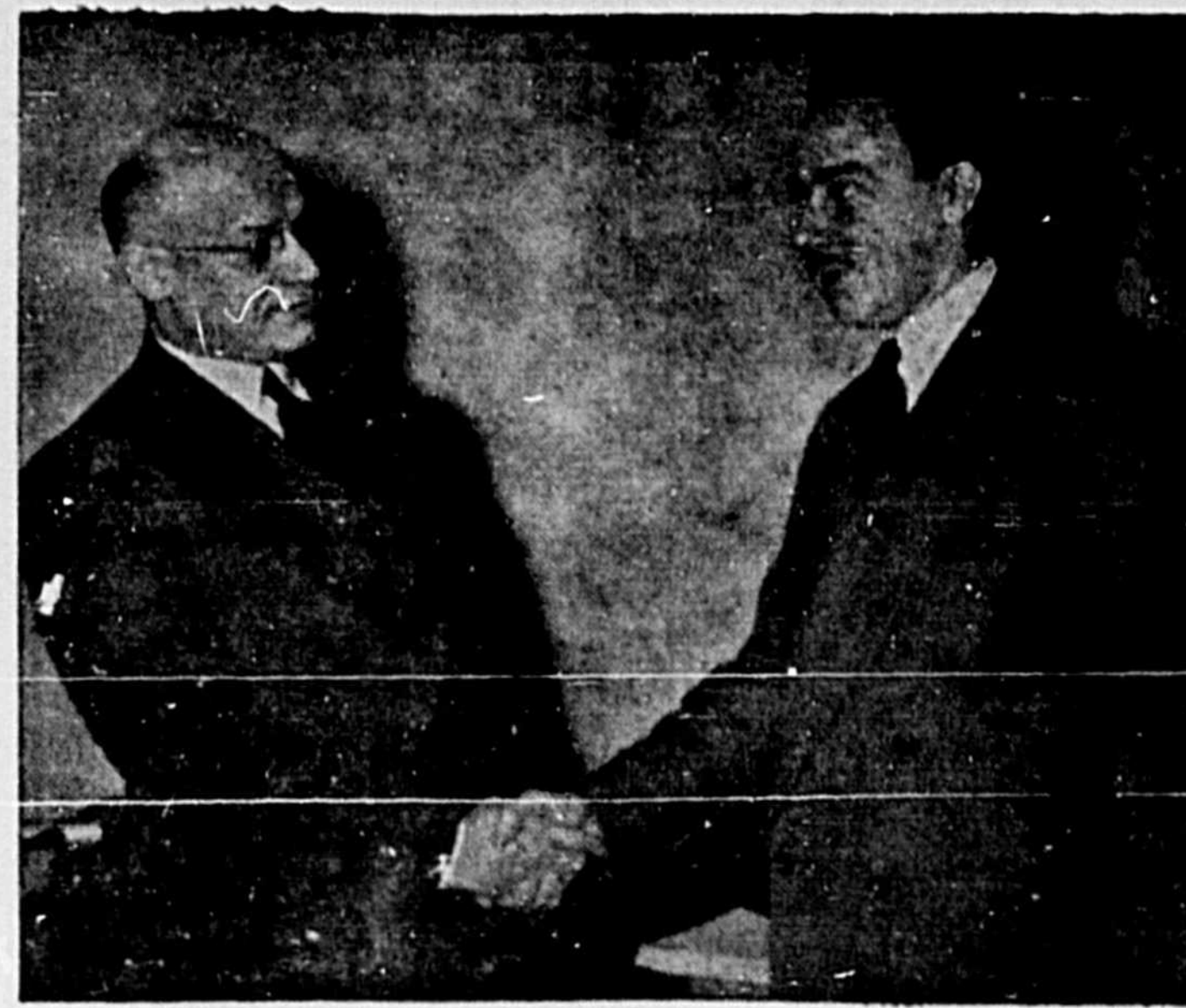
**Ce sont les légumes sains qui se conservent le mieux**

Les légumes qui restent dans le jardin de l'arrière-cour à l'arrivée des gelées valent bien la peine d'être conservés. Souvent il n'y en a pas beaucoup et les espèces ne sont pas très variées. Il s'agit peut-être de quelques pommes de terre, carottes et betteraves, mais en apportant les soins voulus, on peut éviter le gaspillage jusqu'à une période avancée de l'hiver.

En général, on n'a pas de chambre de conservation très grande et l'on se sert d'un endroit assez frais dans le sous-sol. Quelles que soient les conditions, pour que la conservation réussisse, il faut surtout avoir des produits sains au début. Les légumes coupés, meurtris, gelés et endommagés doivent être rejetés au mis de côté pour usage immédiat.

Les produits entreposés doivent être examinés fréquemment. Si l'on s'aperçoit que les légumes se flétrissent, il faut augmenter la proportion d'humidité en arrosant le plancher avec de l'eau ou en humectant le sable dans lequel se trouvent les plantes-racines. Les légumes qui commencent à pourrir doivent être rejetés car ils transmettent la pourriture aux produits sains placés près d'eux. Les légumes en voie de décomposition produisent également de la chaleur, ce qui rend le contrôle de la température plus difficile.

Il ne faut pas oublier non plus que les légumes doivent être transférés au sous-sol plus frais dès qu'ils ont été élevés du jardin. C'est ce qu'on fait avec les produits commerciaux: ils sont refroidis immédiatement, ce qui prolonge leur durée de conservation.



M. J. EUGÈNE LEFRANÇOIS, de Montréal, député de Montréal-Laurier, et son fils ROLAND président de la Fédération des Jeunes Libéraux du Québec, ont tous deux raison de se féliciter mutuellement. En effet, le premier vient d'être élu député aux élections complémentaires du 24 octobre dernier tandis que son fils était élu quelques jours auparavant à la tête de la Fédération. (Photo Métro)

**VICTORIAVILLE**

Atelier  
107 Est,  
N.-Dame  
Tél. 604



Résidence  
Privée  
37, rue  
St-Zéphirin  
Tél. 620-J

Location et installation de tous genres de systèmes sonores

Spécialité: Carillon électrique de clocher d'église

23 juin juo

**A la chasse, sachez chasser**

Un jeune homme suit, en rampant lentement, quelque piste abandonnée depuis longtemps par le gibier. Il tremble d'impatience. Son fusil flamboyant est prêt à faire feu. Il ne lui vient même pas à l'esprit que sa position au plus épais du fourré lui enlève toute chance d'apercevoir un animal. C'est un chasseur novice de l'espèce la plus dangereuse et des centaines comme lui sont lâchés aujourd'hui dans la forêt.

Il entend soudain le craquement sec d'une branche morte, puis un froissement dans le feuillage. Il voit bouger un rameau. Son cœur bat violemment tandis qu'il scrute l'épais sous-bois. Quelque chose de gros et de vivant se dessine là derrière. Son esprit enfiévré a vite fait d'imaginer une tête surmontée de bois splendide. Il épaule et tire. Une chute molle, un léger sursaut dans les feuilles mortes

et puis le silence retombe.

Il se rue les yeux écarquillés vers l'endroit où sa proie s'est affaissée. Sans mouvement et sans vie, le souffle éteint, un homme gît là, recroquevillé, le cou portant une plaie béante.

Ce qui précède est tiré d'un article du numéro de novembre de SELECTION du Reader's Digest. C'est le récit d'une de ces tragédies qui se produisent chaque année, durant la saison de la chasse. Père et fils, frère et frère, ami et ami; les détails seuls varient.

Cela peut vous arriver. Un chasseur expérimenté ne tirera pas un de ces coups mortels. Il s'assurera d'abord de la cible à viser. Si c'est la première fois que vous chassez, ne laissez pas votre impatience fausser votre jugement. Avant de tirer... prenez la précaution de bien voir votre gibier.

**Au sujet des rhumes!**

Le repos au lit a fait ses preuves comme "le moyen le plus sage et le plus efficace" pour soulager des rhumes, écrit un expert médical en réponse à une question posée dans le Journal de l'Association médicale américaine.

Aucun onguent, aucune goutte dans le nez, aucun gargarisme, aucun vaccin ou aucune autre préparation n'est connue comme aussi sûre pour prévenir ou guérir cette maladie familière, écrit-il, ajoutant que "l'opinion médicale autorisée est d'avis qu'il n'y a aucune substance connue ou combinaison de substances sur lesquelles on puisse se fier pour prévenir ou guérir le rhume ordinaire."

En même temps, la Ligue canadienne de Santé vous conseille, si vous attrapez un rhume d'être prudent, de demeurer à la maison pour protéger les autres aussi bien que vous-même, de surveiller votre toux et vos éternuements, ensuite de détruire votre papier hygiénique ou de stériliser vos mouchoirs contaminés par les émanations de votre nez et de votre gorge.

De plus, ajoute la Ligue de Santé, consultez un médecin, s'il se produit de la fièvre, des courbatures dans le corps ou de la faiblesse, ou s'il se produit une toux provenant de la poitrine.

**Ni barreaux, ni murailles dans cette prison**

Le pénitencier de Seagoville, pelés par leur nom au lieu Texas, lit-on dans le numéro de novembre de SELECTION du Reader's Digest ne ressemble en rien à une prison. La palissade qui clôture une partie seulement de ses beaux jardins et de ses champs bien cultivés semble être davantage une protection qu'un obstacle. A la porte, une simple chaîne et un gardien sans armes barrent le chemin. Et cependant, l'année dernière, sur 500 détenus, voleurs ou assassins, seuls seulement se sont évadés.

Les prisonniers occupent des chambres individuelles, confortables et dépourvues de serrures, dans de grands bâtiments. Trois fois par jour ils s'aligent pour l'appel; mais on ne les fait pas marcher en rangs. Ils sont ap-

pelés par leur nom au lieu d'être appelés par un numéro. Le préfet, M. Reed Cozart, considère en effet qu'on a plus d'emprise sur des hommes qui n'ont pas perdu leur identité.

Seagoville reçoit actuellement trois catégories de détenus. Tout d'abord des hommes spécialement choisis viennent de tous les pénitenciers fédéraux américains et ont témoigné par leur bonne conduite, leur travail assidu et leur attitude générale qu'ils désirent véritablement se réhabiliter. Des individus condamnés pour offenses peu graves forment le deuxième groupe. Le troisième est composé de prisonniers militaires

(suite à la page 6)

**CULTIVATEURS**

● Il vous est loisible de consigner vos animaux de boucherie, tous les jours de la semaine, à la Coopérative Fédérée — Princeville — vous en obtiendrez les plus hauts prix du marché.

● Vous pouvez également vous y procurer toutes les rations balancées de marque "Coopérative" et "Fédérée" dont la renommée n'est plus à faire.

● Votre encouragement est vivement sollicité; d'ailleurs, c'est une organisation qui est vôtre.

**Coopérative Fédérée de Québec**

Succursale de Princeville, P. Q.

Examen gratis Garantie de 1 an par écrit

**ALBERT THERIEN**

REPARATIONS GENERALES

Spécialité: réparation et vente de machines à coudre et à laver neuves et usagées.

Agent des machines à coudre NEW-WILLIAMS  
2 rue Edouard Tél. 677

VICTORIAVILLE

27 oct. 49 1 an

**Gants Luxueux**



POUR DAMES ET DEMOISELLES

Gants de chamoisette  
Noir, Rouge vin, Vert, Brun, Bleu, etc.

**\$1.69 à \$2.25**

GANTS de cuir importé très fins, modèles variés, Spécialité: GANTS ACME

**MAISON AMIOT ENR.**

220 rue NOTRE-DAME — Victoriaville

**OCCASIONS**

Nous avons en main les commerces suivants à vendre, dans Victoriaville et les environs:

Magasin de Chaussures.

Confection pour hommes et dames

Pharmacie

Epiceries-boucheries licenciés, bonnes conditions.

Bijouterie

Garage et Station de service

Studio de Photographie

Restaurants

Commerce de mouleée balancée

Hôtel, 15 chambres, comptant \$10,000. Route Québec-Montréal.

Hôtel licencié, 25 chambres, taverne et grill, Comptant, \$18,000; balance à conditions faciles.

Hôtel et cabines (conditions faciles)

Manufacture de confection

Manufacture de meubles

DE PLUS

Maisons à vendre, 1-2-3-4 logements, Conditions faciles, 1 loyer libre.

Plusieurs fermes avec ou sans roulant

Edifices commerciaux, rapportant de bons revenus.

Plusieurs loyers commerciaux à louer.

S'adresser à

**DEMERS & CIE**

Courtiers en Immeubles

120, Notre-Dame Est VICTORIAVILLE  
Tél. 464-J

J. RAYMOND DEMERS, Prop.

**ils sont**

**à peu près unanimes**

**VOUS RENCONTREZ** peut-être encore des gens qui "n'ont pas confiance dans les banques", et qui serrent leur argent dans une vieille cafetière ou sous un tas de bois, ou qui le portent sur eux.

**Mais aujourd'hui presque tout le monde dépose son argent à la banque.** Chacun peut le retirer quand il veut et payer ses comptes au moyen de chèques.

Les Canadiens ont plus de sept millions de comptes de dépôts. Etant donné le chiffre de la population adulte du pays, on peut dire que cette pratique est à peu près unanimement adoptée.

Les banques ont conscience, en retour, qu'elles doivent mériter votre confiance en vous servant le mieux possible. Aujourd'hui, vous êtes libre d'ouvrir un compte à la banque de votre choix. Et le contenu de votre livret de banque est une question strictement confidentielle entre vous et votre banque. C'est votre affaire personnelle.



"...presque tout le monde dépose son argent à la banque."

ANNONCE COMMANDITÉE

PAR VOTRE BANQUE

# DANS NOS CANTONS

## Warwick

### Mariage :

Samedi, le 22 octobre, en l'église St-Médard de Warwick, était célébré le mariage de Mlle Carmen Marchand et de M. François Lavoie, de Montréal. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Jean-Paul Rondeau, vicaire.

M. David Lavoie de Moncton, N.B., accompagnait son fils et M. Ernest Marchand sa fille. La Mariée était ravissante dans une magnifique toilette blanche. Après la cérémonie religieuse les invités se rendirent nombreux à la salle paroissiale ou avait lieu la réception.

On remarquait outre les nouveaux époux: M. le Chanoine Arthur Leblanc, curé, qui a bien voulu se rendre pour bénir le repas; M. et Mme Paul André Ethier, de Montréal; M. et Mme Ovide Gauvreau, M. Bruno Gagnon, Mlle Thérèse Benoit et M. Emilien Marchand, de Ste-Thérèse, Mlles Gisèle et Armande Marchand, MM. Clément et Adrien Marchand, M. et Mme Léopold Marchand, M. et Mme Elodian Marchand et leur fille Nicole, MM. et Mmes Aurèle, Hervé et Léo Marchand, M. Paul Emile Marchand, de Sherbrooke, M. et Mme Wilfrid Marchand, MM. Patrice et Gérard Marchand, de Drummondville, MM. et Mme Ibrahim et Alfred Boutin, Joseph Jean Kirouack, Philippe Brunelle, de Warwick, M. et Mme Olivier Rivard, de Kingsley-Fall, Mlles Dorothée Potvin, Marielle et Huguette Houle. Les mariés partirent ensuite en voyage à Québec. Après leur voyage, il iront demeurer à Montréal.

### Décès :

M. et Mme Gustave Perreault (Dorette Boulanger), ont eu la douleur de perdre un bébé, Normand, âgé de 7 mois, décédé subitement.

La cérémonie des anges eut lieu dimanche après-midi à 4 heures, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

M. l'abbé Jean-Paul Rondeau officiait. Les porteurs étaient, à la croix, M. Fernand Grégoire; au cerceuil, MM. Royal Boulanger, Roch Lapointe, Roger et Michel Houle.

On remarquait dans l'assistance: M. Gustave Perreault, M. Arthur Perreault, MM. et Mmes Roland Boulanger, Léo Boulanger, J.H. Lapointe, Sylvio Houle, Paul Perreault, Gaston Boulanger, Mme Roger Mailhot, Albert Boulanger, MM. et Mmes Fernand

Kirouack, Roméo Morin, Léo Brindle, Mmes Robert Croteau, Ernest Labelle Edmour Parenteau, Mlles Jeanne Gauthier, Jeanne d'Arc Lemay, Cécile et Berthe Desrochers, et plusieurs autres.

### Succès Scolaires :

Classe dirigée par : M. Gérard Perreault

9e année: Jacques Bergeron, Edmond Langlois.

8e année: Gilles Desharnais, Réjean Laverdière, René Hébert.

7e année: Jacques Desharnais, Simon Laroche, Claude Brière et André Desrochers.

### Professeur :

Rév. S. St-Raphaël

6e année: Collette Bergeron, Roland Dubois, Claudette Campagna, Claire Bétit, Lucette Croteau.

### Professeur :

Mlle Hélène Kirouac

5e année: Madeleine Girard, Marguerite Bilodeau, Madeleine Rousseau, Jean-Claude Bergeron, Lise Desrochers, et Denise Perreault.

### Professeur :

Mlle Marie-Anne Beauchesne

4e année: Hélène Laroche, Micheline Houle, Jean-Guy Hébert, Thérèse Perreault, Fernand Noël.

### Professeur :

Mme Armand Bilodeau

4e année B: Paul André Bergeron, Lise Martel.

3e année B: Jacques Martel, René Provencher, Jean Girard.

### Professeur :

Mlle Estelle Therrien

3e année A: Thérèse Carrier, Gilles Desruisseaux, Lise Lachance, Thérèse Champoux, Claude Côté.

### Professeur :

Mlle Jeanne d'Arc Lemay

2e année A: Madeleine Bergeron, Cécile Carrier, Nicole Desrochers, Micheline Croteau, Nicole D'Etchevéry, Lise Girard, Michel Brière.

### Professeur :

Mlle Clémentine Carrier

2e année B: Yves Henri, Céline Lapointe, Huguette Moreau, Raymond Hébert, André Laroche.

### Professeur :

S. Claire du Carmel

1ère année A: Lucille Desrochers, Gilles Carrier, André Guilbault, Madeleine Dubois, Roland Girard, Ginette Laroche.

### Professeur :

Mlle Simonne Desrochers

1ère année B: Claudette Langlois, Léo Daigle, Gemma Létourneau, Henri Claude Laines, Lise Ouellette et Jocelyne Lavertu.

Félicitations à nos vaillants petits écoliers.

### Professeur :

Mlle Julie-Ange Laroche

de l'Hôpital St-Charles de Ste-Hyacinthe, a passé la fin de

semaine chez son frère, M. Philippe Laroche.

—MM. Michel, Georges, Jean et Mlle Françoise Baril, étudiants à Montréal, sont venus passer la fête de la Toussaint chez leurs parents, M. et Mme Antonio Baril.

—M. et Mme Wilfrid Desrochers, M. et Mme Hector Perreault, Mlle Cécile Fournier sont allés à Rimouski chez M. et Mme J. Fournier.

—Mlle Marie-Ange Moreau et Mme Rosaire Desharnais sont revenues d'un voyage aux Etats-Unis, elles ont visité des parents à Leominster, Mass.

—Mlle Marie-Anne Beauchesne, institutrice, est allée passer sa vacance de la Toussaint chez ses soeurs, Mmes Edouard Provencher et Laurier Raiche, à St-Jérôme.

—M. et Mme Henri Beaumier, d'Asbestos, sont venus chez Mme Théo. Boutin et chez Mlles Beaumier, dimanche dernier.

—M. et Mme Hercule Bergeron, M. et Mme Robert Letarte, sont allés à New-York, visiter Mlle Jacqueline Bergeron.

—M. Arthur Millier, de l'Hôpital St-Joseph d'Arthabaska, était en ville dernièrement.

—M. et Mme Jerry Goggin ont quitté leur ferme pour venir demeurer au village, sur le boulevard.

—M. et Mme Antonio D'Etchevéry, leurs fillettes Nicole et Diane, sont allés à Sherbrooke, dimanche dernier.

—Mlle Julie Kirouac, professeur à Bedford a passé sa vacance de la Toussaint chez son père, M. Agésilas Kirouac.

—Mlle Marchesseault, Mme Alphonse Perreault, ses fillettes, Nicole et Francine, à Sherbrooke en fin de semaine.

—M. et Mme Emile Ducharme, à Sherbrooke, visiter leur fils Claude, au Séminaire St. Charles Borromé.

Mlle Josée Lafleur, de Québec, chez M. et Mme François Faucher, de la Banque Canadienne Nationale.

—M. Roger Labossière, étudiant à l'Académie Commerciale à Québec, chez son père M. R. Labossière, gérant de la Banque Canadienne Nationale.

—Mlle Jeanne d'Arc Lemay est allée assister à la bénédiction solennelle du Couvent St-Joseph à Kingsley-Falls, dimanche dernier.

## LE HOCKEY ET...

(Suite de la page 3)

autre joueur de léquipe qui attaque avait auparavant traversé la ligne bleue.

L'on peut frapper la rondelle avec son patin dans toutes les zones. Il est permis à un joueur de frapper la rondelle en l'air avec sa main, mais non pour la faire avancer. La rondelle ne peut être retenue que par le gardien de but, et ce momentanément seulement.

Un joueur ne peut compter un point que par le contact de son gouret sur la rondelle, i.e., il ne peut envoyer la rondelle dans le filet en la frappant avec ses patins ou à l'aide d'aucune partie de son corps. Par contre, si la rondelle lancée par un joueur à l'attaque ricoche sur un joueur de l'équipe sur la défensive pour aller se loger dans le filet, le point sera accordé.

## La Baie

—Visite paroissiale. M. le curé Antonio Denoncourt a terminé sa visite de paroisse. C'est avec une joie toujours nouvelle que dans nos familles canadiennes on accueille à cette époque de l'année le pasteur de sa paroisse ou son représentant.

—M. et Mme Woolward Jutras et leurs fils, Jacques et Lemire, vient de faire ses ainsi que M. Bellarmin Jutras, ses deux filles, Mlles Pierrette et Dolorès et son fils Claude, tous de Victoriaville, étaient en visite chez Mlles Jutras à l'occasion des Fêtes de la Toussaint.

—Adieu au monde. Mlle Ninette Gouin, inst., fille de M. et Mme Abner Gouin (Edith Lemire), vient de faire ses adieux au monde pour entrer chez les Révdes Soeurs du Précieux Sang, de Nicolet. Nos vœux de persévérance.

—Tridium Franciscain. —Dimanche, lundi et mardi les 30, 31 octobre et 1er novembre eut lieu un Tridium Franciscain prêché par le R. P. Pascal Leblanc, o.f.m., de Trois-Rivière. Plus de soixante-quinze aspirants entrèrent dans cette société. Le conseil se compose comme suit: Présidente, Mme Arthur Desco-teaux; assistante, Mme Léonidas Proulx; secrétaire, Mlle Pauline Lemire; trésorière, Mlle Pauline Rousseau, Mme Robert Béliste, infirmière; Mmes Ubald Jutras, maîtresse des novices; conseillères, Mmes Donald Leclerc, Fernando Lefebvre; conseillers, MM. Lorenzo Gouin, Edgar Barbeau, Albert Lefebvre, Rodolphe Lemire, Albert Rousseauet Philippe Côté.

—Mlle Laura Jutras passe une quinzaine de jours à Victoriaville, chez des parents.

—Mlle Marielle Lévesque passe quelque temps à Montréal et Ottawa.

### Funérailles :

Ces jours derniers eurent lieu dans cette paroisse les funérailles de M. Georges N. Lemire, décédé à l'Hôpital du Christ Roi de Nicolet à l'âge de 76 ans. Il avait épousé Mlle Julie Désilet décédée également.

Il laisse ses frères, MM. Jean-Baptiste et Arthur; une soeur, Mme Rosario Gouin (Bertha); un grand nombre de neveux et nièces, ainsi qu'une nièce d'adoption Mme Julie Lemire, (Bernadette Désilet).

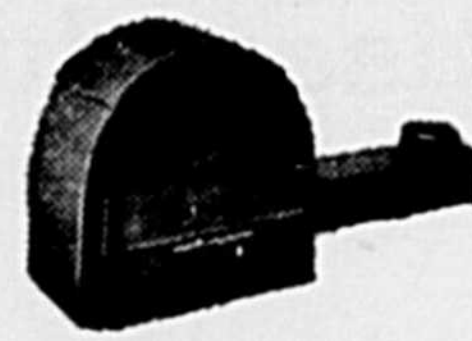
Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Georges Etienne Lemire, professeur au Séminaire de Nicolet, et neveu du défunt, assisté de M. l'abbé Robert Lauzière et de M. l'abbé Denoncourt comme diacre et sous-diacre. Une foule nombreuse de parents et amis assistait aux funérailles.

## VENTE ET SERVICE



BRÔLEURS À L'HUILE ET FOYERS MÉCANIQUES AUTOMATIQUES

**FAIRBANKS-MORSE**



S'adapte tout aussi bien au système à L'AIR CHAUD qu'à l'eau chaude. Venez vous en convaincre en voyant l'installation personnelle à L'AIR CHAUD chez

**ROBERT COTE, vendeur**

41, St-Jean-Baptiste,

**VICTORIAVILLE**

6 oct. 49 6 n.

## Ni barreaux...

(suite de la page 5)

qui se sont proposés comme volontaires pour participer aux expériences que l'on poursuit à Seagoville pour lutter contre la malaria. Tous les prisonniers sont soigneusement examinés à leur arrivée. Ceux d'entre eux qui ne semblent pas désirables sont envoyés ailleurs.

Mais, avertit l'article de SELECTION, il ne faut pas avoir l'impression que Seagoville est le remède idéal à tous les problèmes pénitenciers. Il devra toujours exister des prisons avec murs et barreaux pour les incorrigibles. Mais il n'y a aucune raison pour ne pas essayer de réhabiliter ceux qui peuvent l'être, et c'est le but de cette institution.

## LAURENT POIRIER

BOUCHER - EPICIER  
Fruits et Légumes

Tél. Local

ST-VALERE

## Garçon demandé

**A WARWICK**

entre 10 et 14 ans

pour travail léger après la classe

S'adresser par écrit à

Case postale "C", Arthabaska

mentionnant nom, âge et adresse.

On feuillette son journal quotidien mais on lit son journal hebdomadaire. Avant d'acheter, consultez les annonces dans l'Union des Cantons de l'Est.

## Rembourrage pour les Fêtes

Prix spécial



N'attendez pas à la dernière minute pour faire recouvrir votre mobilier

VOICI UN MOYEN FACILE ET ECONOMIQUE DE REHAUSSER LA BEAUTE DE VOTRE MOBILIER

Voici ce que nous faisons:

- Nous allons chercher et livrons votre mobilier.
- Nous attachons les ressorts et les remplaçons par des neufs au besoin.
- Nous refaisons le dos et fabriquons de nouveaux coussins.
- Nous vernissons et polissons les sculptures.
- Nous recouvrons avec du matériel de votre choix et nous n'employons que les meilleurs matériaux.

Choix assorti de tissus

Téléphonez dès aujourd'hui 646-w ou rendez-vous au No 49 De Courval Après 6 heures: Tél. 646-j, 361 est, rue Notre-Dame

**VICTORIAVILLE CHESTERFIELDS Enr.**

J.-E. POIRIER, prop.

Manufacturiers de meubles rembourrés

**VICTORIAVILLE**

Tél. 212

## MAGASIN B. BEAUMIER

Robes et Chapeaux

Sacs à main — Gants — Bas — Corsets

Tissus à la verge

302, rue St-Louis

WARWICK

## Le "Standard" VANGUARD

**VANGUARD**



NOUVEAU PRIX \$1875 EQUIPE

DISTRIBUTEUR:

**Garage A. LIZÉE**

410 ouest, rue Notre-Dame

**VICTORIAVILLE**

Tél. 566



Trois des numéros venant directement de Paris qui figureront en Première au Théâtre Laurier, de Victoriaville, le jeudi, 17 novembre. De gauche à droite: Sherrier, prodige de al danse; Paul Berny, jongleur; Myrtil et Pacoud, danseurs exotiques. Ce music-hall de Paris mettra en vedette, en personne, Gorges Milton et René Lebas.



## Carnet social

—M. et Mme Onésime Daigle, de St-Paul, M. et Mme André Blanchette, de Princeville, M. et Mme Gédéon Perron, M. et Mme Emile Lacourse, de Victoriaville, à St-Valère, mardi, en visite chez M. Alfred Daigle.

—M. le Dr. et Mme Edouard Côté, de Victoriaville, font un séjour d'un mois en Floride. Ils seront de retour le 17 nov.

—M. et Mme Alfred Paradis jr. étaient de passage à Arthabaska et Victoriaville à l'occasion du décès de leur tante Mme E. Larouche.

—Mme Paul Côté et sa mère Mme Gauvreau, de Québec, rendaient visite à Mme Georges Côté, de Victoriaville dernièrement.

—Mme Hormidas Langlois, de Québec, en visite chez son frère M. Maurice Maheu et sa tante Mme Wurtele.

—M. et Mme Onésime Daigle, M. Philias Daigle, Mlle Lucile Roux, M. et Mme Théophile Roux, de St-Paul, M. et Mme Alfred Daigle, de St-Valère, M. et Mme André Blanchette, de Princeville, M. et Mme Alfred Campagna, Mlle Jeannine et Jean-Guy Campagna, M. et Mme Gédéon Perron, en visite, dimanche dernier, chez M. Emile Lacourse à Victoriaville.

—M. et Mme Claude Ouellet, de St-Jérôme et Mlle Lucie Ouellet, de Montréal, sont venus visiter Mlle Denise Ouellet hospitalisée à l'Hôtel-Dieu.

—Mlle Marie St-Pierre est partie pour Montréal où elle passera les mois d'hiver.

—M. et Mme Hervé Gagnon et leur fils Guy, de Victoriaville, ainsi que M. Maurice Lemieux, de Princeville, sont allés dimanche à Montréal passer la journée au salon mortuaire de Mme Auguste Lemieux, décédée à Montréal le 4 novembre et inhumée le 7.

—M. et Mme Marcelle Gauthier, de Victoriaville, ont passé la fin de semaine à Sherbrooke où ils ont visité des parents et amis.

—Mlle Madeleine Croteau, de Victoriaville a passé la fin de semaine chez son père à St-Paul de Chester.

—M. Roger Landry a rendu visite à M. et Mme Henri Courtois, de St-Valère, dimanche dernier.

—Mlle Jeannine Payeur a passé la fin de semaine chez ses parents à St-Paul.

—M. et Mme Onésime Daigle, de St-Paul, passent quelques jours à Victoriaville chez leur fille Mme Emile Lacourse.

## Un court voyage...

(suite de la page 2)

dans les milieux de langue française, plutôt qu'anglo-saxons. Cela est peut-être logique, mais insuffisant, dans le sens du progrès nord-américain. Entre temps, l'ouvrage d'O'Leary rendra de fiers services, nous révélant maintes choses que nous ignorons et ne savons où trouver. C'est une étude remarquablement conçue, qui va au-delà de la civilisation espagnole en Amérique. Elle nous initie à l'histoire des premiers Américains de l'époque précolombienne, passe aux peuples du Mexique et du Guatemala, aux civilisations pré-cortésiennes, à l'empire des Incas et à la civilisation Inca. C'est ensuite la conquête espagnole, de l'épopée de Cortés à celle de la révolte contre l'Espagne, puis la période de l'indépendance politique et

ce qui suivit, jusqu'à nos jours. En cours de route, l'auteur présente les grandes figures de Bolívar, qui commença au Venezuela la lutte pour la libération de l'Amérique du Sud, et de José de San Martín, héros de l'indépendance de l'Argentine. Au Mexique, les liens avec l'Espagne avaient été rompus, grâce à la vision de cet éminent patriote que fut l'abbé Hidalgo, curé de Dolores, qui souleva l'étendard de la révolution au cri de "Vive la Vierge de la Guadeloupe et dehors les Espagnols". O'Leary termine par quelques chapitres sur les réactions européennes et américaines, en face du fait espagnol en Amérique, sur le panaméricanisme et l'Amérique latine, non sans donner ses vues sur ce qu'il appelle l'heure de l'Amérique latine. Son livre est de ceux qui instruisent, étonnent, invitent à réfléchir.

L'Illettré.

(Reproduction interdite)

## EN PRIMEUR A VICTORIAVILLE

Le plus formidable spectacle de variétés venant directement de Paris, jamais présenté à Victoriaville. Vous n'aurez jamais rien vu de pareil.

Un spectacle de 3 heures. 15 artistes en personnes



Mettant en vedette

### GEORGES MILTON

Oui, en personne, pour la première fois, l'unique Boublou de l'écran français dans ses dé-sopilantes chansons.

### RENEE LEBAS

Emouvante interprète de la chanson sentimentale. Une des grandes vedettes du disque.

### JEAN DONDA

Brillant chansonnier, bonimenteur et humoriste parisien qui sera l'animateur du spectacle.

### MYRETEL et PACAUD

Un numéro de danse féérique acclamée dans les music-halls du monde entier.

### PAUL BERNY

Jongleur de première force qui s'est fait applaudir dans toute l'Europe.

### LES PIERROTIS

Trois joyeux compères, fantaisistes hors pair, dans un numéro hilarant.

### MENITO

Un des prestidigitateurs les plus adroits de Paris. Ses tours vous épatront.

### SHERRIER

Le Harold Loyd français, danseur comédien et sa partenaire, dans un numéro exceptionnel.

### LES CLERANS

Deux acrobates français risquant leur vie dans le saut le plus périlleux qu'il soit possible de voir.

## Un orchestre de 10 musiciens

dirigé par NORBERT GLANZBERG pianiste de talent et compositeur réputé

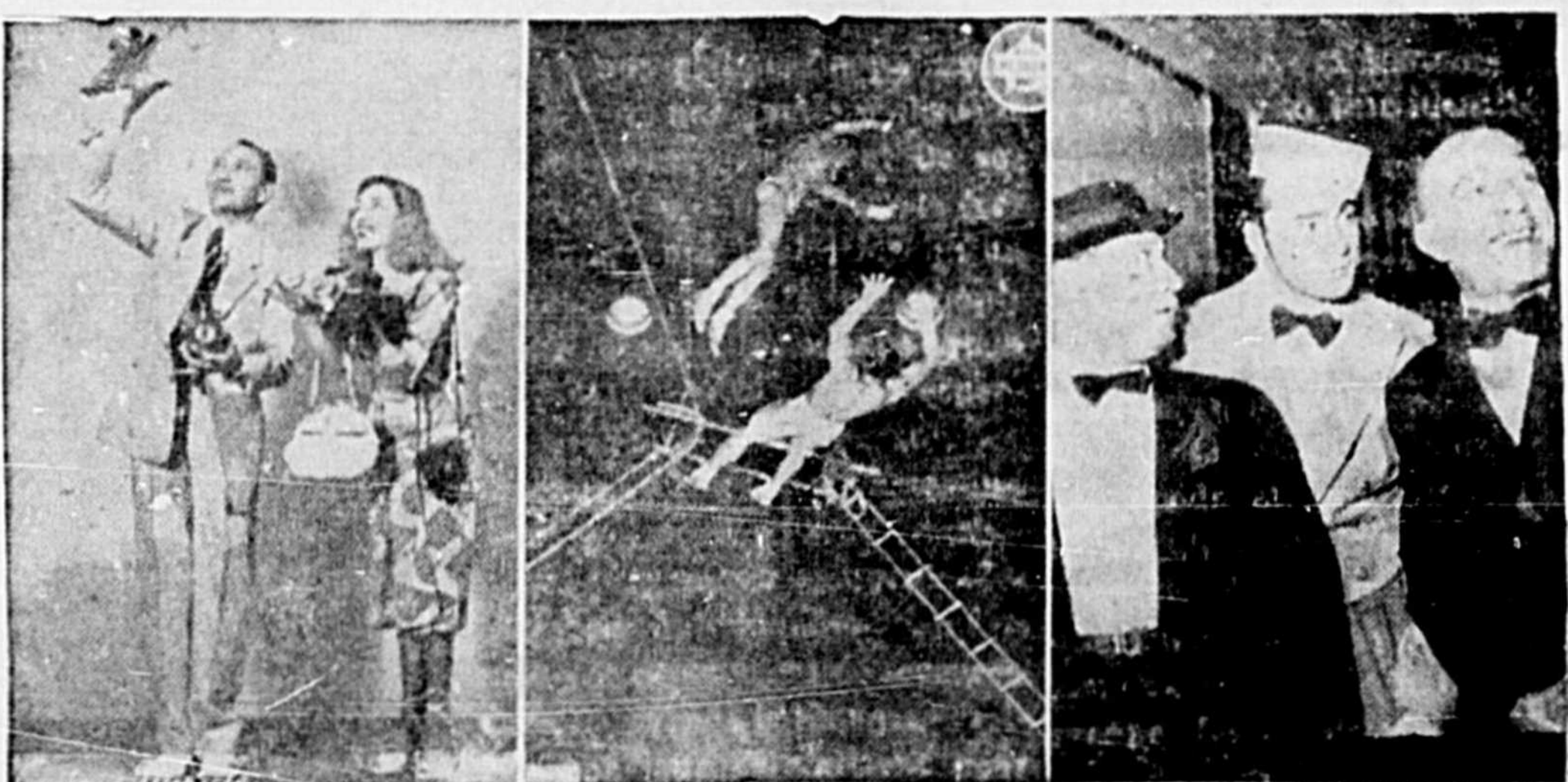
Ne manquez pas ce formidable spectacle JEUDI SOIR, 17 NOV. AU THEATRE LAURIER  
Billets: \$2.50 et \$2.00 (taxes incluses)  
Tous sièges réservés, maintenant en vente au Théâtre

## Un grand catholique allemand

Le nouveau chancelier ou premier ministre de l'Allemagne, le docteur Conrad Adenauer est une des grandes figures catholiques de son pays. Membre important du Centre allemand, maire durant seize ans de la ville de Cologne, président du Conseil d'Etat de la Prusse, il se dépensa sans compter pour assurer les intérêts moraux et religieux de

sa nation. Aussi fut-il une des premières victimes du régime nazi. Exilé de sa ville, il trouva refuge dans l'abbaye bénédictine de Maria Laach. Il y fut arrêté au bout de quelques mois par la Gestapo et faillit périr dans la purge de 1944.

La guerre finie, il entra dans la vie politique et fut bientôt choisi comme chef du



Trois des numéros qui figureront au deuxième Music-Hall de Paris qui sera présenté sur la scène du Théâtre Laurier, en Première, le jeudi soir, 17 novembre, et qui mettra en vedette Georges Milton et René Lebas. De gauche à droite: MENITO, manipulateur et magicien; LES CLERANS, intrépides acrobates français, et les PIERROTIS, trois gais fantaisistes de Paris.

## PETITES ANNONCES

**TARIF**  
Cinquante sous par insertion pour un maximum de trentecinq mots. Deux sous pour chaque mot supplémentaire. Annonces d'un pouce encadrées: une piastre.  
Toutes les petites annonces sont payables d'avance  
4 insertions pour le prix de 3  
Nous n'acceptons plus de petites annonces par téléphone.

## A VENDRE

A VENDRE: Barils de clou vides. S'adresser à Case postale C, Arthabaska.

A VENDRE: Couvertures de laine. S'adresser à 41 De Courval, Victoriaville.

A VENDRE: maison de 7 pièces, située à 66 De Courval, Victoriaville, construction neuve. Aussi, camion Fargo, 1941, avec permis de transport pour Montréal et les environs. S'adresser à 66 De Courval, Victoriaville. 10 nov. 49

A VENDRE: Un radio combiné de marque Rogers-Majestic, en parfait ordre. Prix avantageux. S'adresser à 110, rue Beauchesne, Arthabaska. 10 nov. 49

A VENDRE: Bonne terre, façade route Trans-Canada, bien bâtie, 38 arpents de large sur 28 arpents de profondeur, à vendre de suite pour cause de santé. S'adresser à Henri Bergeron, Ste-Eulalie, Cte Nicolet. 2 nov. 49

A VENDRE ou A ECHANGER: Fusils et carabines, de seconde main et neuves, de toutes marques. Aussi réparations de carabines. S'adresser à Richard Fleury, 33 rue Suzor, Arthabaska. 20 oct. 49

ON DEMANDE un logement de 4 appartements ou plus, à Arthabaska ou Victoriaville. S'adresser à 52 Octave, Victoriaville.

GAGNER DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Eng., bureau de poste Delormier, case 152, Montréal. 1er sept. 49

## A LOUER

A LOUER: 2 chambres non meublées, à louer. S'adresser au No 8A, rue Blais, Victoriaville. 10 nov. 49

CHAMBRE A LOUER. S'adresser à 238, Notre-Dame Ouest, Victoriaville. Tél. 728. 10 nov. 49

## VENDEURS DEMANDES

A QUI LA CHANGE? Vous pouvez facilement réaliser \$40.00 à \$50.00 par semaine en vendant à domicile 200 nécessités Jito garanties, thé, café, etc. Bons territoires vécus. Bel assortiment de SETS DE TOILETTE. Léger capital requis. Trente jours d'essai SANS RISQUE. JITO, 5130 Saint-Hubert, Montréal. 10 nov. 49

## Camions à vendre

Occasion exceptionnelle

Maple Leaf 2 1/2 tonnes  
Maple Leaf 2 1/2 tonnes  
Maple Leaf 3 tonnes  
Fargo 2 1/2 tonnes

Pour inspection, prix, conditions, s'adresser à:

C. E. RIVARD,  
EASTERN FURNITURE  
LIMITED  
Victoriaville, P. Q.

26 mai jno

## VOTRE ABONNEMENT

EST-IL TERMINE?  
SI OUI, VEUILLEZ EN PLUS TOT POSSIBLE.

parti des démocrates chrétiens. La victoire de ce groupe aux dernières élections lui valut le poste de chancelier. Dans son premier discours officiel, le docteur Adenauer loua le Souverain Pontife pour l'aide qu'il avait apportée à l'Allemagne vaincue. Sept des treize membres du nouveau cabinet sont catholiques, presque tous des hommes dont le dévouement à l'Eglise s'est manifesté en plus d'une occasion.

## Assurances Générales

Vos biens, si difficilement acquis, sont-ils bien protégés?  
Vos assurances vie sont-elles en conformité avec les exigences actuelles?

Si non, voyez

**P.-H. PLOURDE**

Edifice Piroli — Victoriaville

CONFIEZ-NOUS VOS PROJETS

## DE MONUMENTS

NOUS CROYONS AVOIR MERITE VOTRE CONFIANCE

— Atelier fondé en 1890 —

**J. MAURICE DUCHARME**

257, rue Notre-Dame  
VICTORIAVILLE

Nouveau à Victoriaville — Pas mieux à Montréal

Le

MILK BAR

de



65, St-Jean-Baptiste

Crème glacée "tantia"

OUVERTURE

SUR SEMAINE: 8.30 hres A.M. à 6 hres P.M.

Accueil spécial aux enfants — Bienvenue à tous

29 juil.

A VOTRE SERVICE

**TAXI ROYAL**

ENR.

Tél. 351

23 St-Louis

VICTORIAVILLE

2 juin 49 lan

## J. H. MATTE

Comptable Public Enregistré

Vérificateur autorisé par la Commission Municipale Classe "A"

17, rue St-Jean-Baptiste — Tél. 652  
VICTORIAVILLE, P. Q.

Case Postale 188

Tél. 1735w

## JEAN ROY, C.A.

Comptable Agréé — Syndic Licencié

(voisin de l'Hôtel Central)

120, Notre-Dame Est

VICTORIAVILLE

## Programmes de nos Théâtres



Tél. 707-348

Mardi-Mercredi-Jeudi, 15-16-17 novembre

Le mauvais garçon du film français, Henri Garat et Louise Carletti, dans:  
ANNETTE ET LA DAME BLONDE  
En plus, un grand succès américain BLOOD ON THE MOON  
avec Robert Mitchum et Barbara Bel Geddes.  
Le programme VOX vous offre \$100.00 ou plus.

Vendredi-Samedi, 18-19 nov.

Un chef-d'œuvre que vous attendez:  
QUAI DES ORFÈVRES  
avec Simone Renant, Louis Jouvet et Bernard Blier.  
Cartoon, Actualités.

MIDNIGHT-SHOWS

le 18 à 11.00 et le 19 à 11.15 p.m.

Un film de l'Ouest de grande classe

ROUGHSHOD

avec Robert Sterling, Claude Jarman Jr.

## Le Théâtre Warwick

Mardi-Mercredi-Jeudi, 15-16-17 novembre

Un des plus beaux films musicaux de tous les temps, en français, BALALAIKA  
avec Nelson Eddy et Iona Massey  
Cartoon, sport.

Vendredi-samedi, 18-19 nov.

Un film différent et unique, avec John Mills et Stewart Granger.

UN SOIR DE RIXE

Cartoon, Actualités.

MIDNIGHT SHOW le 19 à 11.00 h.

Vous rirez aux larmes avec James Cagney et Dennis Morgan dans:  
ONE SUNDAY AFTERNOON  
(en couleurs)

Admission: 25c. taxes incl.

## Théâtre Princess Princeville

Mardi-Mercredi-Jeudi, 15-16-17 novembre

Jimmy Gaillard et Lucien Baroux, dans

LE GRAND COMBAT

Un film d'action extraordinaire. Sujets courts.

Vendredi-Samedi, 18-19 novembre

Deanna Durbin et Pat O'Brien dans

LA SOEUR DE SON VALET

Deanna Durbin vous charmera de sa voix agréable.

Sujets courts, comédie gaie et spirituelle.

Mardi-Mercredi, 15-16 nov.

Un film d'action excitant au possible:

RAW DEAL

avec

Dennis O'Keefe, Claire Trevor

Une fine comédie

LA SOEUR DE SON VALET

(Hit Butler's Sister) avec Deanna Durbin

Jeudi soir, 8.30 hres p.m. 17 nov.

MUSICAL-HALL DE PARIS

avec

Georges Milton et 14 autres artistes de Paris en personne

Avant Montréal, avant Québec, avant Trois-Rivières

Vendredi-Samedi, 18-19 nov.

Un succès retentissant en version française.

REVOLTE A BORD

avec

Brian Donlevy, Alan Ladd,

William Bendix

SLIGHTLY FRENCH

agréable comédie

avec

Dorothy Lamour et Don Ameche

Le grand succès de la production  
CANADIENNE

**Un triomphe...**  
**Demandez**  
**à ceux**  
**qui**  
**l'ont**  
**vu !**



Vous n'aurez jamais tant ri... "Y parle pas l'français... Comment qu'on va faire pour s'comprendre..." pensa la tante Mina (Juliette Béliveau) à l'arrivée du Texas de son neveu Bill (Yves Henry); un inoubliable moment du "Gros Bill", un coup d'éclat de la jeune production canadienne-française.

LES PRODUCTIONS RENAISSANCE INC.  
présentent

**LE FILM LE PLUS**  
*Authentiquement canadien!*  
**RÉALISÉ À DATE!**

**Le GROS BILL**  
avec  
**MAURICE GAUVIN et YVES HENRY**  
et 30 autres artistes

**PRIX SPÉCIAUX POUR CE SPECTACLE**  
Soirée: .85  
Matinée: .60  
taxe incluse

DISTRIBUÉ AU CANADA PAR COMPAGNIE FRANCE-FILM

**Théâtre Victoria**  
**Victoriaville**

**HORAIRE**

TOUS LES JOURS: Matinée à 2.30 h. P.M.  
Soirées à 7.00 et 9.00 h. P.M.  
DIMANCHE: 2 matinées à 1.00 et 3.00 h. P.M.

**THEATRE PRINCESS**

**Princeville**

**HORAIRE**

11 NOVEMBRE: Soirée à 8.15 P.M.  
12 NOVEMBRE: Matinée à 2.30, enfants, 25c.  
Soirées: 7.15 et 9.15 h. P.M.  
13 NOVEMBRE: Matinée à 2.30 h. P. M.  
Soirées à 7.15 et 9.15 h. P.M.  
14 NOVEMBRE: Soirée à 8.15 h. P.M.

**Théâtre Warwick**

**Warwick**

**HORAIRE**

11 NOVEMBRE: Soirée à 8.15 P.M.  
12 NOVEMBRE: Matinée à 2.30, enfants, 25c.  
Soirées: 7.15 et 9.15 h. P.M.  
13 NOVEMBRE: Matinée à 2.30 h. P. M.  
Soirées à 7.15 et 9.15 h. P.M.  
14 NOVEMBRE: Soirée à 8.15 h. P.M.

A l'affiche **SIMULTANEMENT**  
**les 11-12-13-14 nov.**